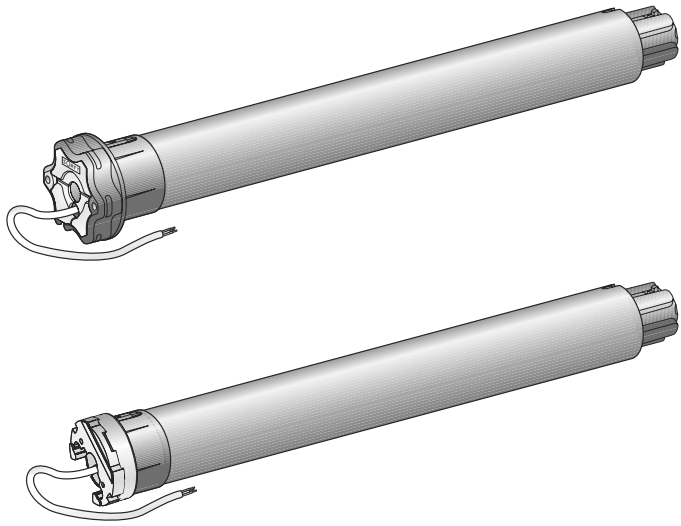
www.somfy.com

Sunea screen io



EN **Installation guide**

ES **Guía de instalación**

PT **Guia de instalação**

EL **Οδηγός εγκατάστασης**

Ref. 5065259C

ENGLISH

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and NO. Images are not contractually binding

 Caution!

 Note

ESPAÑOL

Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Aplicable para la UE, Suiza y Noruega. Fotos no contractuales.

 Atención!

 Observación

PORTUGUÊS

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em www.somfy.com/ce. Utilizável na UE, Suíça e Noruega.Imagens não contratuais.

 Atenção!

 Observação

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελβετία και τη Νορβηγία. Φωτογραφίες δεν είναι συμβατική.

 Προσοχή!

 Παρατήρηση

CONTENTS

1. Introduction 3

2. Safety 4
- 2.1. Safety and responsibility 4
- 2.2. Specific safety advice 4

3. Installation 4
- 3.1. Motor preparation 4
- 3.2. Tube preparation 4
- 3.3. Motor/tube assembly 5
- 3.4. Installing the tube-motor assembly 5

4. Wiring 5

5. Commissioning 5
- 5.1. Identifying setting steps already completed 5
- 5.2. Pre-programming the Somfy io local control point 6
- 5.3. Checking the motor's direction of rotation 6
- 5.4. Setting the end limits 6
- 5.5. Programming the first Somfy io local control point 8
- 5.6. Checking the settings 8

6. Operation 8
- 6.1. Standard operation 8
- 6.2. Operating with a Somfy io sensor 8

7. ADDITIONAL settings 9
- 7.1. Favourite position (my) 9
- 7.2. Adding/Deleting Somfy io control points and io sensors 9
- 7.3. Modifying end limits 9
- 7.4. Advanced functions 10

8. Tips and recommendations 11
- 8.1. Questions on the Sunea screen io? 11
- 8.2. Replacing a lost or broken Somfy io control point 11
- 8.3. Restoring the original configuration 11

9. Technical data 12

EN

1. INTRODUCTION

The Sunea screen io motor is designed to drive all types of lateral arm-mounted awnings and vertical awnings (with or without cassette).

What is io-homecontrol®?

The Sunea screen io uses io-homecontrol®, the new universal and secure wireless communication protocol, shared by the major manufacturers in the world of home automation. io-homecontrol® enables all comfort and security equipment to intercommunicate and be actuated via one single control point.

The flexibility and perfect compatibility of the io-homecontrol® system mean that it keeps in step with your changing requirements. You can start by automating roller shutters and the front door, then equip the outside awnings, the gate and garage door or garden lighting with the io-homecontrol® system.

These scalable items of equipment are still compatible with the existing system, thanks to io-homecontrol® technology, which ensures their interoperability.

For further information please visit the website **www.io-homecontrol.com**

io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

2. SAFETY

2.1. Safety and responsibility

Before installing and using this product, please read these instructions carefully.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer, for whom these instructions are intended.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

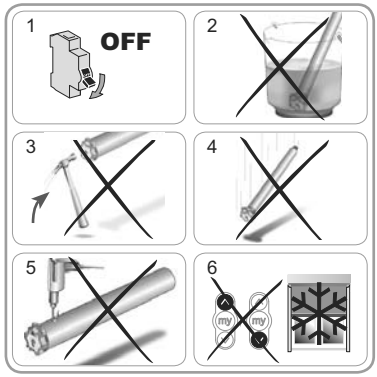
2.2. Specific safety advice

In addition to the safety instructions described in this guide, be sure to also observe the instructions set out in the attached document «Safety instructions to follow and keep».

1) Switch off the mains supply for the awning before performing any service operation in the vicinity.

To avoid damaging the motor:

2) Never immerse it in liquid!
3) Avoid impacts!
4) Do not drop it!
5) Never drill holes in it!
6) Avoid moving the awning if ice has formed on it.

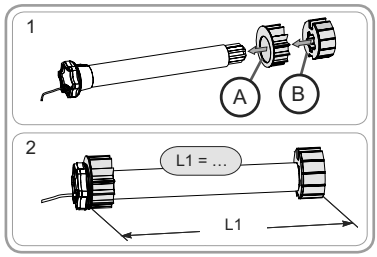


3. INSTALLATION

The Sunea screen io must be installed in a location sheltered from inclement weather.

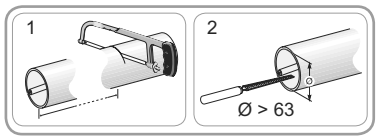
3.1. Motor preparation

1) Fit the crown (A) and the drive wheel (B) to the motor.
2) Measure the length (L1) between interior edge of the motor head and the rim of the drive wheel.



3.2. Tube preparation

1) Cut the roller tube to the required length.
2) Deburr the roller tube and remove the swarf.



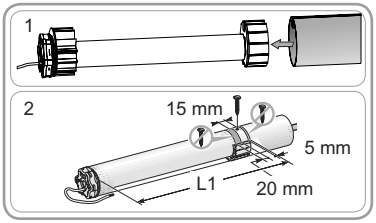
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

3.3. Motor/tube assembly

1) Slide the motor into the roller tube.
2) For safety reasons, fix the roller tube to the drive wheel with 4 x Ø 5 mm self-tapping screws or 4 x Ø 4.8 mm steel pop rivets located at least 5 mm from the outer rim of the drive wheel (L1 - 5) and at most 15 mm from the outer rim of the drive wheel (L1 - 15).

⚠ The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the motor.

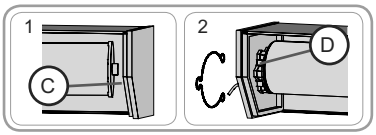


3.4. Installing the tube-motor assembly

Insert the end-piece into the tube.

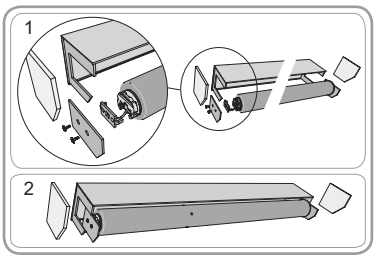
3.4.1. Star head motor:

1) Fit the tube/motor assembly to the end bracket (C).
2) Fit the tube/motor assembly to the motor bracket (D).



3.4.2. Round head motor:

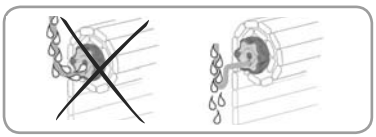
1) Mount the support on the motor head, and then the removable flange.
2) Slide the tube-motor-removable flanges assembly into the head rail.



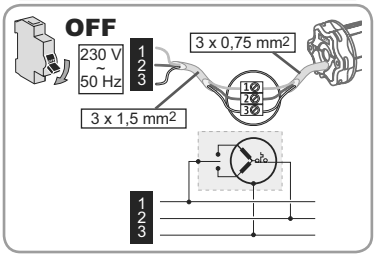
4. WIRING

Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the motor!

⚠ Comply with current standards and legislation when installing.



- Cut off the mains power supply.
- Connect the motor according to the information in the table below:



	230 V ~ 50 Hz	Motor cable
1	Brown	Live (P)
2	Blue	Neutral (N)
3	Yellow/Green	Earth (⏚)

5. COMMISSIONING

The guide only describes commissioning using a Situo io type Somfy io local control point. For commissioning using any other io control point, refer to the corresponding guide.

5.1. Identifying setting steps already completed

⚠ Only one motor should be powered at a time.

Switch on the power and follow procedure «a» or «b», according to the awning's reaction:



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

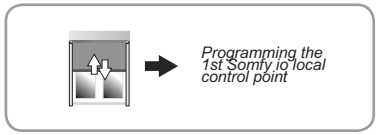
a The awning makes a brief movement

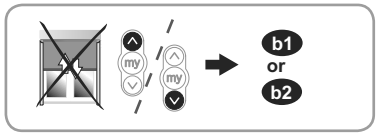
The end limits are set and no io control point has been programmed. Go to the section «*Programming the first Somfy io local control point*».

or

b The awning does not move

Press the Up or Down button, and follow procedure «b1» or «b2» according to the awning's reaction.

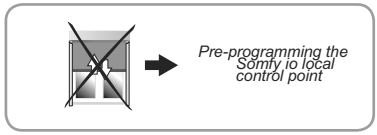




b1 The awning still does not move

The end limits are not set and no io control point has been programmed.

Go to the section «*Pre-programming the Somfy io local control point*».

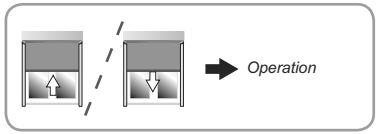


or

b2 The awning is fully raised or lowered

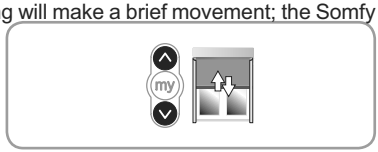
The end limits are set and the io control point has been programmed.

Go to the section «*Operation*».



5.2. Pre-programming the Somfy io local control point

- Press the Up and Down buttons simultaneously: the awning will make a brief movement; the Somfy io local control point has been pre-programmed into the motor.



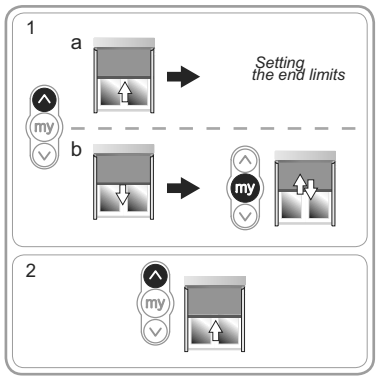
5.3. Checking the motor's direction of rotation

1) Press the Up button on the Somfy io local control point:

a) If the awning is raised, the direction of rotation is correct: go to the section «*Setting the end limits*».

b) if the awning is lowered, the direction of rotation is incorrect: press the «my» button until the awning moves; the direction of rotation has been modified.

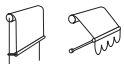
2) Press the Up button to check the direction of rotation.



5.4. Setting the end limits

The end limit setting depends on the type of awning.

5.4.1. Setting for vertical awnings without upper stop, and lateral arm-mounted awnings



For vertical awnings without upper stop, or lateral arm-mounted awnings without head rail, the upper and lower end limits must be set.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

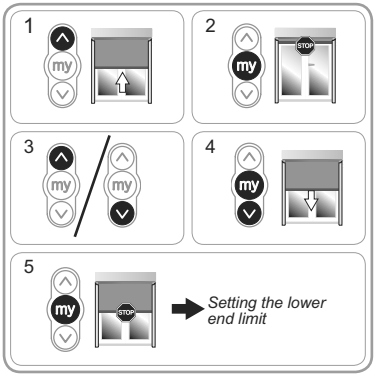
EN

Setting the upper end limit

1) Position the awning at the upper end limit.

⚠ Press and hold the Up button for > 2 s to raise the awning in one continuous movement.

2) Stop the awning at the desired point.
3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up or Down buttons.
4) Press the «my» and Down buttons simultaneously: the awning will be lowered in one continuous movement, even after the «my» and Down buttons have been released.
5) At mid-height, briefly press the «my» button to stop the awning, and go to the section «*Setting the lower end limit*».

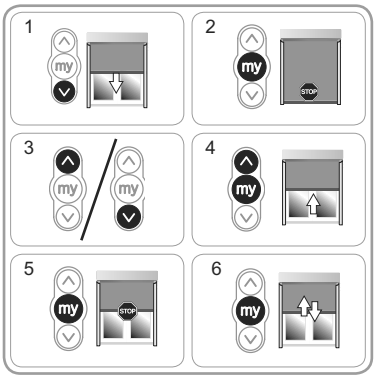


Setting the lower end limit

1) Put the awning in the lower end limit position.

⚠ Press and hold the Down button for > 2 seconds to lower the awning in one continuous movement.

2) Stop the awning at the desired point.
3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up or Down buttons.
4) Press the «my» and Up buttons simultaneously: the awning will be raised in one continuous movement, even after the «my» and Up buttons have been released.
5) At mid-height, briefly press the «my» button to stop the awning.
6) Press the «my» button again until the awning moves: the end limits have been programmed. Go to the section «*Programming the first Somfy io local control point*».



5.4.2. Setting for vertical awnings with upper stop only



For awnings with upper stop (load bar stopped under the head rail), the upper end limit is automatically adjusted, while the lower end limit must be set.

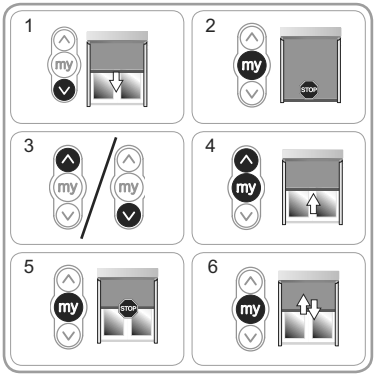
Setting the lower end limit

⚠ Do not press the «my» and Down buttons simultaneously to reach the lower end limit

1) Put the awning in the lower end limit position.

⚠ Press and hold the Down button for > 2 seconds to lower the awning in one continuous movement.

2) Stop the awning at the desired point.
3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up and Down buttons.
4) Press the «my» and Up buttons simultaneously: the awning will be raised in one continuous movement, even after the «my» and Up buttons have been released.
5) At mid-height, briefly press the «my» button to stop the awning.
6) Press the «my» button again until the awning moves: the end limits have been programmed, go to the section «*Programming the first Somfy io local control point*».



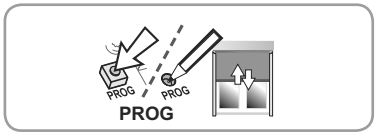
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

5.5. Programming the first Somfy io local control point

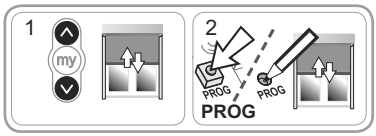
5.5.1. Using a pre-programmed Somfy io local control point

- Briefly press the PROG button on this control point: the awning will make a brief movement; the control point has been programmed.



5.5.2. After a single power cut

1) Press the Up and Down buttons simultaneously on the new control point until the awning moves.
2) Briefly press the PROG button on this control point: the awning will make a brief movement; the control point has been programmed.



5.6. Checking the settings

- Check the settings of the upper and lower end limits using the Somfy io local control point.

6. OPERATION

6.1. Standard operation

6.1.1. Favourite position (my)

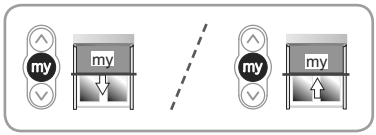
Definition

Besides the upper and lower positions, an intermediate position known as the «favourite position (my)» may be programmed in the motor.

ⓘ To program, modify or delete the favourite position (my), see the section «Additional settings».

To use the favourite position (my):

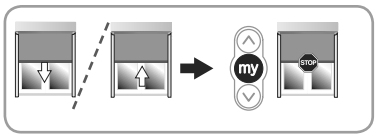
- Briefly press the «my» button: the awning will start to move, and stop in the favourite position (my).



6.1.2. STOP function

The awning is moving.

- Briefly press the «my» button: the awning will stop automatically.



6.1.3. Up / Down buttons

Briefly press the Up or Down button to raise or lower the awning fully.

6.2. Operating with a Somfy io sensor

6.2.1. Operating with a Somfy io sun sensor (such as Sunis WireFree™ io)

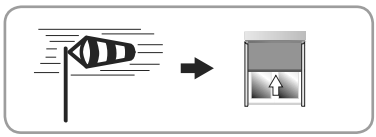
Refer to the corresponding guide.

6.2.2. Operating with a Somfy io wind sensor (such as Eolis WireFree™ io)

Refer to the Somfy io wind sensor guide for details of its operation.

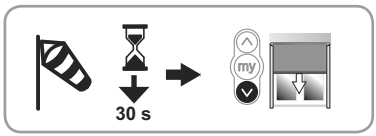
Reaction of the awning to the wind rising

ⓘ When the wind rises, the awning will start to move up to the upper end limit. It is impossible to prevent the awning from closing, or to lower it while the wind is still blowing.



Reaction of the awning to the wind dropping

ⓘ When the wind has dropped, a manual down order may be issued via the io control point after 30 seconds. However, all automated systems will remain locked for 11 mins.



6.2.3. Feedback

After each order, the Sunea io sends a message. This response is processed by the io two-way control points.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

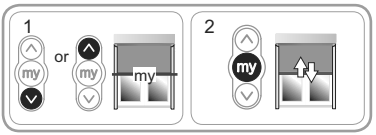
7. ADDITIONAL SETTINGS

7.1. Favourite position (my)

7.1.1. Programming or modifying the favourite position (my)

The procedure to follow for programming or modifying the favourite position (my) is identical.

1) Put the awning in the desired favourite position (my).
2) Press the «my» button until the awning moves: the desired favourite position (my) has been programmed.



7.1.2. Deleting the favourite position (my)

1) Press the «my» button: the awning will start to move, and stop in the favourite position (my).
2) Press the «my» button again until the awning moves: the favourite position (my) has been deleted.

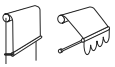
7.2. Adding/Deleting Somfy io control points and io sensors

Refer to the corresponding guide.

7.3. Modifying end limits

Modification of end limits depends on the type of awning.

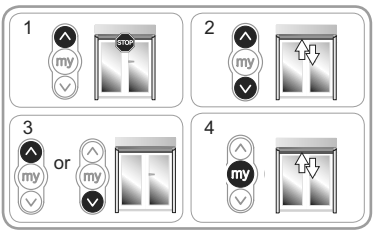
7.3.1. Modification for vertical awnings without upper stop and lateral arm-mounted awnings



For vertical awnings without upper stop or lateral arm-mounted awnings without head rail, both end limits may be modified.

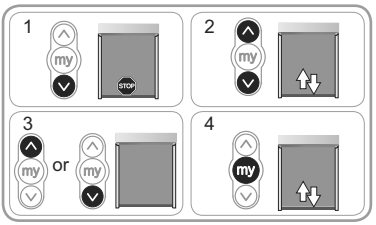
Readjusting the upper end limit

1) Position the awning at the upper end limit.
2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning moves: the motor is in setting mode.
3) Adjust the awning's top position using the Up or Down buttons.
4) Press the «my» button until the awning moves: the new upper end limit has been programmed.



Readjusting the lower end limit

1) Position the awning at the lower end limit.
2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning moves: the motor is in setting mode.
3) Adjust the awning's bottom position using the Up or Down buttons.
4) Press the «my» button until the awning moves: the new lower end limit has been programmed.



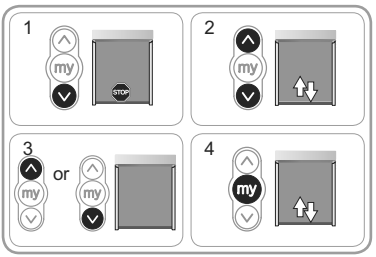
7.3.2. Modification for vertical awnings with upper stop only



For awnings with upper stop (load bar stopped under the head rail), the upper end limit is adjusted automatically, while the lower end limit can be modified.

Readjusting the lower end limit

1) Position the awning at the lower end limit.
2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning moves: the motor is in setting mode.
3) Adjust the awning's bottom position using the Up or Down buttons.
4) Press the «my» button until the awning moves: the new lower end limit has been programmed.



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

7.4. Advanced functions

⚠ Please contact the manufacturer of the awning before using these functions, to confirm the compatibility of your installation.

EN

7.4.1. «Back release» function, for vertical awnings with upper stop only

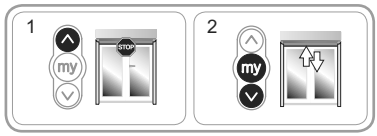


This function releases the fabric tension after closing an awning with upper stop (load bar stopped under the head rail).

ⓘ The procedure to follow to activate or deactivate «Back release» is identical.

For safety reasons, this function can only be activated or deactivated via the io control point in 3 scenarios:

- After the 2-second settings validation stop and before programming the first Somfy io control point.
- After programming the first Somfy io control point and for the next 4 cycles.
- After a single power cut, and for the next 4 cycles.



To activate this function:

1) Put the awning in the upper end limit position.
2) Press the «my» and Down buttons simultaneously until the awning moves.

- If the «Back release» function was inactive, it is activated.
- If the «Back release» function was active, it is deactivated.

7.4.2. «Closing force» function for vertical awnings with upper stop only

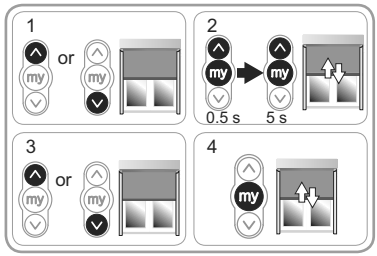


This function can be used to increase or decrease the load bar's force under the head rail, with 3 thresholds (high-medium-low).

The motor's default factory setting is medium level.

For safety reasons, this function can only be accessed via the Somfy io control point in 3 scenarios:

- After the 2-second settings validation stop and before programming the first Somfy io control point.
- After programming the first Somfy io control point and for the next 4 cycles.
- After a single power cut, and for the next 4 cycles.



To activate this function:

1) Put the awning in the middle position.
2) Briefly press the «my» and Up buttons simultaneously, then immediately afterwards press and hold the «my» and Up buttons until the awning moves.

⚠ The motor is in programming mode for just 10 s.

3) Adjust the closing force using the Up or Down buttons.

- To increase the closing force, press the Up button until the awning moves slowly: the cassette awning closing force is increased to the upper threshold.
- To decrease the closing force, press the Down button until the awning moves slowly: the cassette awning closing force is decreased to the lower threshold.

4) Press the «my» button until the awning moves: the new closing force has been programmed.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

8. TIPS AND RECOMMENDATIONS

8.1. Questions on the Sunea screen io?

Observations	Possible causes	Solutions
The awning does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	The motor is hot.	Wait until the motor cools down.
	An incorrect cable has been used.	Check the cable and ensure it has 3 leads
	The io control point battery is low.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.
	The io control point used has not been programmed into the motor.	Use a programmed control point or program this control point.
The awning stops too soon.	The crown is incorrectly positioned.	Fit the crown correctly.
	The end limits have been incorrectly set.	Readjust the end limits.

8.2. Replacing a lost or broken Somfy io control point

Refer to the corresponding guide.

8.3. Restoring the original configuration

⚠ This reset deletes all control points, all the sensors and all the end limit settings, and resets the motor's direction of rotation and favourite position (my). However, the advanced functions («Back release», «Closing force») are maintained.

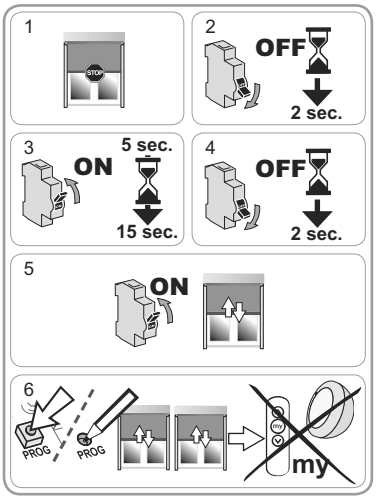
⚠ Only switch off the power for the motor to be reset.

1) Put the awning in the middle position (if possible).
2) Cut the power supply for 2 seconds.
3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
4) Cut the power supply for 2 seconds.
5) Switch the power supply back on: the awning moves for several seconds.

ⓘ If the awning is at the upper or lower end limit, it will make a brief movement.

6) Hold down the PROG button: the awning will make a first movement followed by a second a few instants later. The motor is configured with the factory settings.

- Repeat the procedures from the *Commissioning*» section



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

9. TECHNICAL DATA

Radio frequency	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way Tri-band
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 20°C to + 70°C
Index protection rating	IP 44
Maximum number of associated control points and sensors	9
Safety level	Class I

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

ÍNDICE

1. Introducción 1

2. Seguridad 2
- 2.1. Seguridad y responsabilidad 2
- 2.2. Normas de seguridad específicas 2

3. Instalación 2
- 3.1. Preparación del motor 2
- 3.2. Preparación del tubo 2
- 3.3. Instalación motor - tubo 3
- 3.4. Montaje del conjunto tubo-motor 3

4. Cableado 3

5. Puesta en marcha 3
- 5.1. Identificación de las etapas de ajuste ya realizadas 3
- 5.2. Registro previo del punto de mando local io de Somfy 4
- 5.3. Comprobación del sentido de rotación del motor 4
- 5.4. Ajuste de los finales de carrera 4
- 5.5. Registro previo del primer punto de mando local io de Somfy 6
- 5.6. Comprobación de los ajustes 6

6. Utilización 6
- 6.1. Funcionamiento estándar 6
- 6.2. Funcionamiento con un sensor io de Somfy 6

7. Ajustes ADICIONALES 7
- 7.1. Posición favorita («My») 7
- 7.2. Adición o supresión de puntos de mando y sensores io de Somfy 7
- 7.3. Modificación de los finales de carrera 7
- 7.4. Funciones avanzadas 8

8. Trucos y consejos 9
- 8.1. ¿Tiene alguna pregunta sobre el Sunea screen io? 9
- 8.2. Sustitución de un punto de mando io de Somfy perdido o dañado 9
- 8.3. Regreso a la configuración original 9

9. Datos técnicos 10

ES

1. INTRODUCCIÓN

El motor Sunea screen io ha sido diseñado para todo tipo de toldos con brazos laterales, además de toldos verticales con o sin cassette.

¿Qué es un io-homecontrol®?

El Sunea screen io utiliza el io-homecontrol®, un nuevo protocolo de comunicación sin cables y seguro compartido por los principales fabricantes del sector del hogar. La tecnología io-homecontrol® permite la comunicación y el control por medio de un único y mismo punto de mando de todo tipo de accesorios de confort y seguridad.

La flexibilidad y la perfecta compatibilidad del sistema io-homecontrol® le permiten adaptarse a la evolución de las necesidades del cliente. Automatización, en primer lugar, de las persianas enrollables y la puerta de entrada y a continuación de los toldos exteriores, del pórtico y de la puerta de garaje o la iluminación del jardín gracias al sistema io-homecontrol®.

Escalonados en el tiempo, estos accesorios resultan compatibles con la instalación existente gracias a la tecnología io-homecontrol®, que garantiza su interoperabilidad.

Si desea obtener información adicional consulte el sitio web **www.io-homecontrol.com**

io homecontrol®

io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

ES

2. SEGURIDAD

2.1. Seguridad y responsabilidad

Antes de instalar y de utilizar el producto, lea atentamente esta guía.

La instalación de este producto Somfy deberá realizarla un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigida esta guía.

El instalador deberá, además, cumplir las normativas y la legislación vigente en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condiciones de uso y mantenimiento del producto.

Cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy se considerará un uso inadecuado. Esto, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

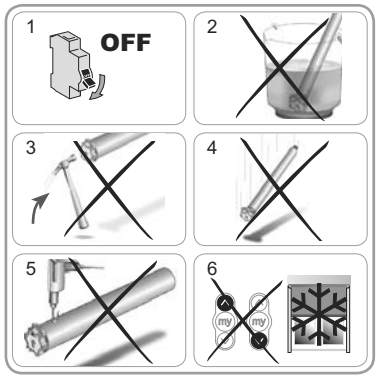
2.2. Normas de seguridad específicas

Además de las normas de seguridad que se describen en esta guía, deben seguirse las instrucciones detalladas en el documento que se adjunta, titulado «Normas de seguridad que se deben respetar y conservar».

1) Corte la alimentación eléctrica del toldo antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento en el mismo.

Para no estropear el motor:

2) No sumergir
3) Atención: evite los golpes
4) Atención: evite las caídas
5) No perforar
6) Evite realizar maniobras en caso de formación de hielo en el toldo.

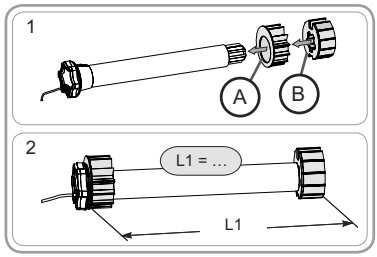


3. INSTALACIÓN

El Sunea io debe instalarse en un lugar protegido de la intemperie.

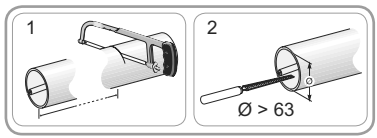
3.1. Preparación del motor

1) Introduzca la corona (A) y la rueda (B) en el motor.
2) Mida la longitud (L1) entre el borde interior de la cabeza del motor y el extremo de la rueda.



3.2. Preparación del tubo

1) Corte el tubo a la longitud necesaria.
2) Elimine rebabas y virutas del tubo de enrollamiento.

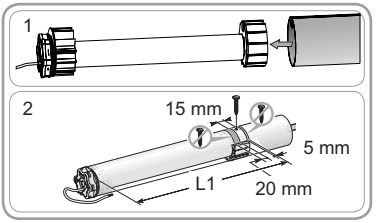


Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

3.3. Instalación motor - tubo

1) Introduzca el motor en el tubo de enrollamiento.
2) Por motivos de seguridad, fije el tubo de enrollamiento en la rueda por medio de 4 tornillos Parker de Ø 5 mm o 4 remaches Pop de acero de Ø 4,8 mm, situados a 5 mm del extremo exterior de la rueda como mínimo (L1 - 5) y a 15 mm del mismo como máximo (L1 - 15).

⚠ los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor sino únicamente a la rueda.

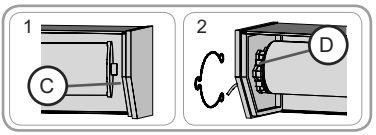


3.4. Montaje del conjunto tubo-motor

Monte el extremo en el tubo.

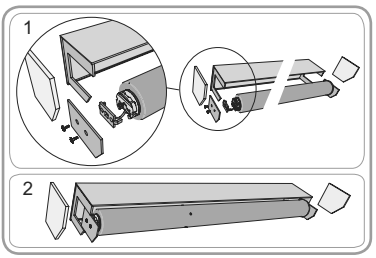
3.4.1. Motor con cabezal en estrella:

1) Monte el conjunto tubo-motor en el soporte del extremo (C).
2) Monte el conjunto tubo-motor en el soporte del motor (D).



3.4.2. Motor con cabezal redondo:

1) Fije el soporte en el cabezal del motor y, a continuación, el elemento de cierre móvil.
2) Introduzca el conjunto de tubo-motor-elementos de cierre móviles en el testero.



ES

4. CABLEADO

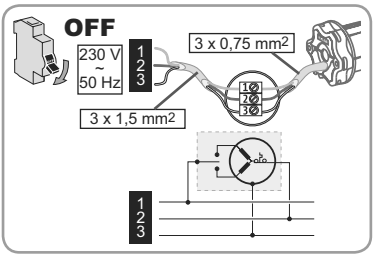
Atención: efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor

⚠ durante la instalación, respete las normas y la legislación vigentes.



- Corte la alimentación eléctrica.
- Conecte el motor según la información de la siguiente tabla:

	230 V ~ 50 Hz	Cable de motor
1	Marrón	Fase (P)
2	Azul	Neutro (N)
3	Verde-amarillo	Tierra (⏚)



5. PUESTA EN MARCHA

En esta guía se describe únicamente la puesta en marcha con un punto de mando local io de Somfy de tipo Situo io. Para la puesta en marcha con cualquier otro tipo de punto de mando io, consulte la guía correspondiente.

5.1. Identificación de las etapas de ajuste ya realizadas

⚠ Sólo debe alimentarse un motor a la vez.

Suministre tensión y siga el procedimiento «a» o «b» en función de la reacción del toldo:



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

a El toldo efectúa un leve movimiento

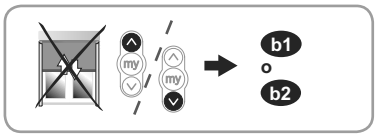
Los finales de carrera están ajustados y no hay ningún punto de mando io memorizado. Continúe en el capítulo «*Registro del primer punto de mando local io de Somfy*».



o

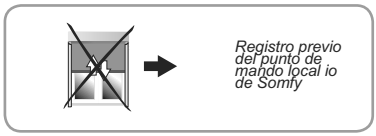
b El toldo no se mueve.

Pulse la tecla de subida o bajada y siga el procedimiento «b1» o «b2» en función de la reacción del toldo:



b1 El toldo sigue sin moverse.

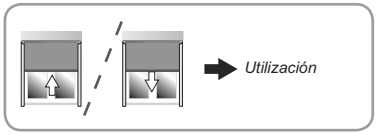
Los finales de carrera no están ajustados y no hay ningún punto de mando io memorizado.
Continúe en el capítulo «*Registro previo del punto de mando local io de Somfy*».



o

b2 El toldo sube o baja totalmente

Los finales de carrera no están ajustados y el punto de mando io está memorizado.
Continúe en el capítulo «*Utilización*».

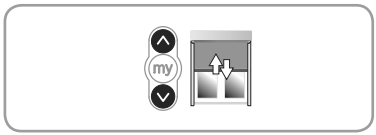


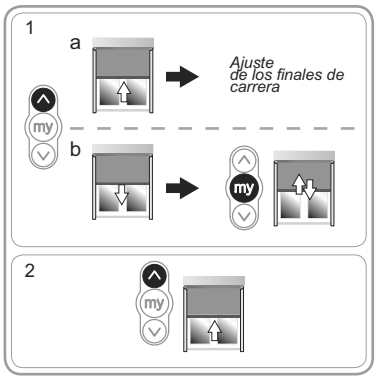
5.2. Registro previo del punto de mando local io de Somfy

- Pulse simultáneamente los botones de subida y de bajada: el toldo efectúa un breve movimiento, el punto de mando local io de Somfy se ha registrado previamente en el motor.

5.3. Comprobación del sentido de rotación del motor

1) Pulse el botón de subida del punto de mando local io de Somfy:
   a) Si el toldo sube, el sentido de rotación será correcto: continúe en el capítulo *«Ajuste de los finales de carrera»*.
   b) Si el toldo baja, el sentido de rotación será incorrecto: pulse el botón «My» hasta que se desplace el toldo; el sentido de rotación ha sido modificado.
2) Pulse el botón de subida para comprobar el sentido de rotación.

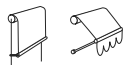




5.4. Ajuste de los finales de carrera

El ajuste de los finales de carrera depende del tipo de toldo.

5.4.1. Ajuste en el caso de toldos verticales sin tope superior y de toldos con brazos laterales



En el caso de los toldos verticales sin tope superior o de los toldos con brazos laterales sin testero deberán ajustarse los finales de carrera superior e inferior.

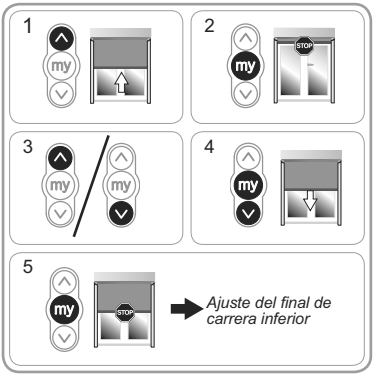
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

Ajuste del final de carrera superior

1) Coloque el toldo en posición de final de carrera superior.

⚠ Si se pulsa el botón de subida durante > 2 s, se producirá un movimiento de subida continuo del toldo.

2) Detenga el toldo en el punto deseado.
3) Cuando fuera necesario, ajuste la posición del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
4) Pulse simultáneamente los botones «My» y de bajada: el toldo baja en un desplazamiento continuo incluso después de dejar de pulsar los botones «My» y de bajada.
5) A media altura, pulse brevemente el botón «My» para detener el toldo y pase al capítulo «*Ajuste del final de carrera inferior*».

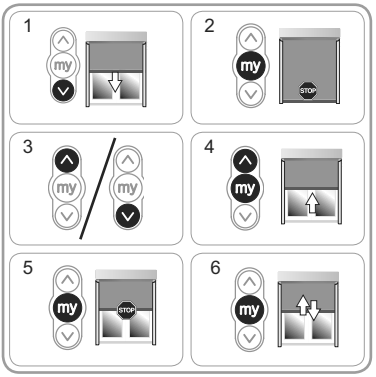


Ajuste del final de carrera inferior

1) Sitúe el toldo en la posición de final de carrera inferior.

⚠ Si se pulsa el botón de bajada > 2 s, se producirá un movimiento de descenso continuo del toldo.

2) Detenga el toldo en el punto deseado.
3) Cuando fuera necesario, ajuste la posición del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
4) Pulse simultáneamente los botones «My» y de subida: el toldo sube en un desplazamiento continuo incluso después de dejar de pulsar los botones «My» y de subida.
5) A media altura, pulse brevemente el botón «My» para detener el toldo.
6) Pulse de nuevo el botón «My» hasta que el toldo se desplace: los finales de carrera están registrados. Continúe en el capítulo «*Registro del primer punto de mando local io de Somfy*».



5.4.2. Ajuste en el caso de toldos verticales con tope superior únicamente



En el caso de los toldos con tope superior (detención de la barra de carga sobre el testero), el final de carrera superior se ajusta automáticamente mientras que el inferior deberá ajustarse.

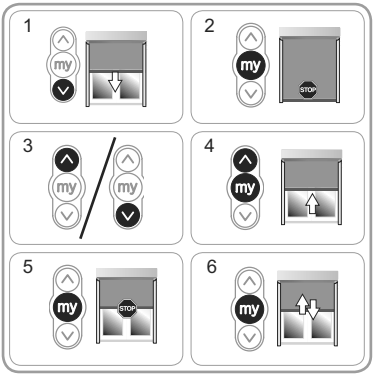
Ajuste del final de carrera inferior

⚠ No utilizar simultáneamente los botones «My» y de bajada para alcanzar el final de carrera inferior.

1) Sitúe el toldo en la posición de final de carrera inferior.

⚠ Si se pulsa el botón de bajada > 2 s, se producirá un movimiento de descenso continuo del toldo.

2) Detenga el toldo en el punto deseado.
3) Cuando fuera necesario, ajuste la posición del toldo con los botones de subida y bajada.
4) Pulse simultáneamente los botones «My» y de subida: el toldo sube en un desplazamiento continuo incluso después de dejar de pulsar los botones «My» y de subida.
5) A media altura, pulse brevemente el botón «My» para detener el toldo.
6) Pulse de nuevo el botón «My» hasta que el toldo se desplace: los finales de carrera están registrados, continúe en el capítulo «*Registro del primer punto de mando local io de Somfy*».



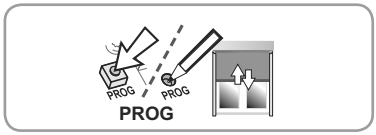
ES

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5. Registro previo del primer punto de mando local io de Somfy

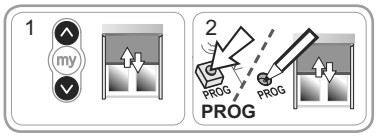
5.5.1. Por medio de un punto de mando local io de Somfy previamente registrado

- Pulse brevemente el botón PROG de este punto de mando: el toldo efectúa un breve movimiento, el punto de mando ha quedado registrado.



5.5.2. Simplemente tras un corte de la alimentación

1) Pulse al mismo tiempo los botones de subida y bajada del nuevo punto de mando hasta que el toldo se desplace.
2) Pulse brevemente el botón PROG de este punto de mando: el toldo efectúa un breve movimiento, el punto de mando ha quedado registrado.



5.6. Comprobación de los ajustes

- Compruebe los ajustes de los finales de carrera superior e inferior con el punto de mando local io de Somfy.

ES

6. UTILIZACIÓN

6.1. Funcionamiento estándar

6.1.1. Posición favorita («My»)

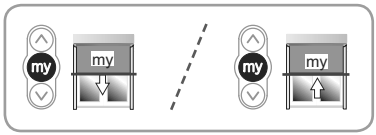
Definición

El motor puede registrar una posición intermedia denominada «posición favorita (My)» distinta a las posiciones superior e inferior.

ⓘ Para registrar, modificar o suprimir la posición favorita («My»), consulte el capítulo «Ajustes adicionales».

Para utilizar la posición favorita («My»):

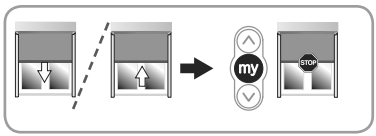
- Pulse brevemente el botón «My»: el toldo se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita («My»).



6.1.2. Función STOP

El toldo está en movimiento.

- Pulse brevemente el botón «My»: el toldo se detiene automáticamente.



6.1.3. Botones de subida y bajada

Si se pulsa brevemente el botón de subida o de bajada, el toldo sube o baja completamente.

6.2. Funcionamiento con un sensor io de Somfy

6.2.1. Funcionamiento con un sensor solar io de Somfy (tipo Sunis WireFree™ io)

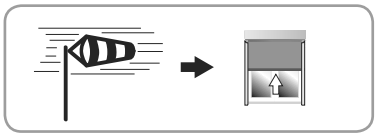
Consulte la guía correspondiente.

6.2.2. Funcionamiento con un sensor eólico io de Somfy (tipo Sunis Eolis WireFree™ io)

Consulte la guía del sensor de viento io de Somfy para obtener información adicional sobre su funcionamiento.

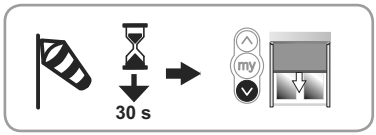
Comportamiento del toldo ante la aparición de viento

ⓘ Cuando se produzca viendo, el toldo comenzará a desplazarse para alcanzar el final de carrera superior. Es imposible impedir la subida del toldo y hacer que éste baje mientras sople el viento.



Comportamiento del toldo ante el cese del viento

ⓘ Una vez desaparezca el viento, el punto de mando io podrá transmitir una orden manual de descenso al cabo de 30 segundos. No obstante, todos los automatismos permanecerán bloqueados aún durante 11 minutos más.



6.2.3. Retorno de información

Después de cada orden, el Sunea io envía un mensaje. Esta respuesta recibe tratamiento por parte de los puntos de mando bidireccionales io.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

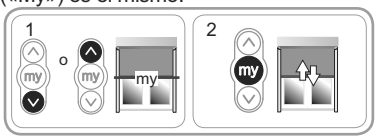
7. AJUSTES ADICIONALES

7.1. Posición favorita («My»)

7.1.1. Registro o modificación de la posición favorita (My)

El procedimiento para registrar o modificar la posición favorita («My») es el mismo.

1) Coloque el toldo en la posición favorita («My») deseada.
2) Pulse el botón «My» hasta que el toldo se desplace: la posición favorita («My») deseada quedará registrada.



7.1.2. Eliminación de la posición favorita («My»)

1) Pulse el botón «My»: el toldo se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita (My).
2) Pulse de nuevo el botón «My» hasta que el toldo se desplace: la posición favorita («My») quedará suprimida.

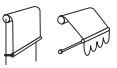
7.2. Adición o supresión de puntos de mando y sensores io de Somfy

Consulte la guía correspondiente.

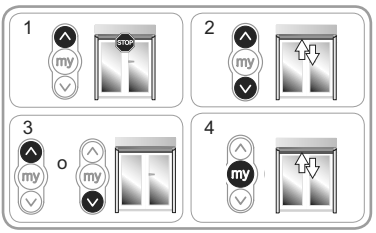
7.3. Modificación de los finales de carrera

La modificación de los finales de carrera depende del tipo de toldo.

7.3.1. Modificación en el caso de toldos verticales sin tope superior y de toldos con brazos laterales

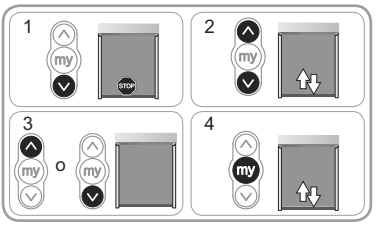


En el caso de los toldos verticales sin tope superior o de los toldos con brazos laterales sin testero, los 2 finales de carrera podrán modificarse.



Reajuste del final de carrera superior

1) Coloque el toldo en posición de final de carrera superior.
2) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el toldo se desplace: el motor se encuentra en modo de ajuste.
3) Ajuste la posición superior del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
4) Pulse el botón «My» hasta que el toldo se desplace: el nuevo final de carrera superior queda registrado.



Reajuste del final de carrera inferior

1) Coloque el toldo en posición de final de carrera inferior.
2) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el toldo se desplace: el motor se encuentra en modo de ajuste.
3) Ajuste la posición inferior del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
4) Pulse el botón «My» hasta que el toldo se desplace: el nuevo final de carrera inferior queda registrado.

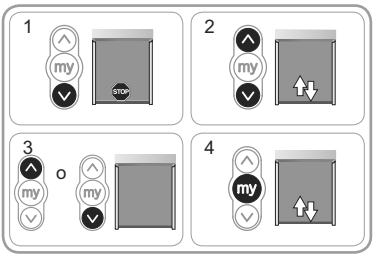
7.3.2. Modificación en el caso de toldos verticales con tope superior únicamente



En el caso de los toldos con tope superior (detención de la barra de carga sobre el testero), el final de carrera superior se ajusta automáticamente mientras que el inferior puede modificarse.

Reajuste del final de carrera inferior

1) Coloque el toldo en posición de final de carrera inferior.
2) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el toldo se desplace: el motor se encuentra en modo de ajuste.
3) Ajuste la posición inferior del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
4) Pulse el botón «My» hasta que el toldo se desplace: el nuevo final de carrera inferior queda registrado.



ES

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

7.4. Funciones avanzadas

⚠ Póngase en contacto con el fabricante del toldo antes de usar estas funciones para comprobar la compatibilidad de su instalación.

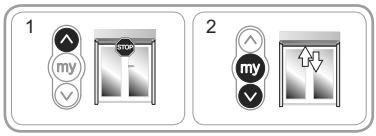
7.4.1. Función «Back release», para toldos verticales con tope superior únicamente

Esta función permite liberar la tensión sobre la lona tras el cierre del toldo con tope superior (detención de la barra de carga en el testero).

ⓘ el procedimiento para activar o desactivar el «Back release» es el mismo.

Por cuestiones de seguridad, esta función puede activarse o desactivarse por medio del punto de mando io únicamente en 3 casos:

- Tras la parada de 2 s de confirmación de los ajustes y antes de registrar el primer punto de mando io de Somfy.
- Tras registrar el primer punto de mando io de Somfy y durante los 4 ciclos siguientes.
- Tras un simple corte de la alimentación y durante los 4 ciclos siguientes.



Para instalar esta función:

1) Sitúe el toldo en el punto de final de carrera superior.
2) Pulse simultáneamente los botones «My» y de bajada hasta que el toldo se desplace.

- La función «Back release» se activa en caso de que estuviera inactiva.
- La función «Back release» se desactiva en caso de que estuviera activa.

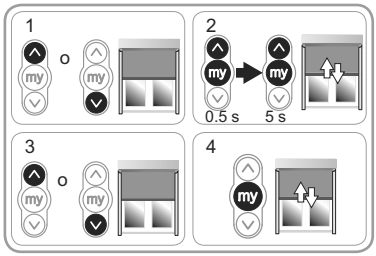
7.4.2. Función «Esfuerzo de cierre», para toldos verticales con tope superior únicamente

Esta función permite aumentar o reducir el esfuerzo de la barra de carga sobre el testero en 3 niveles (elevado-medio-bajo).

Por defecto, el motor viene de fábrica con el nivel medio.

Por seguridad, a esta función se accede desde el punto de mando io de Somfy únicamente en 3 casos:

- Tras la parada de 2 s de confirmación de los ajustes y antes de registrar el primer punto de mando io de Somfy.
- Tras registrar el primer punto de mando io de Somfy y durante los 4 ciclos siguientes.
- Tras un simple corte de la alimentación y durante los 4 ciclos siguientes.



Para instalar esta función:

1) Coloque el toldo en posición media.
2) Pulse breve y simultáneamente los botones «My» y de subida seguido de una pulsación sostenida y simultánea de los botones «My» y de subida hasta que el toldo se desplace.

⚠ El motor se encuentra en modo programación sólo durante 10 s.

3) Ajuste el esfuerzo de cierre por medio de los botones de subida o bajada.

- Para aumentar el esfuerzo de cierre, pulse el botón de subida hasta que se produzca un movimiento lento del toldo: el esfuerzo de cierre del toldo tipo cassette pasa a ser de nivel superior.
- Para reducir el esfuerzo de cierre, pulse el botón de bajada hasta que se produzca un movimiento lento del toldo: el esfuerzo de cierre del toldo tipo cassette pasa a ser de nivel inferior.

4) Pulse el botón «My» hasta que el toldo se desplace: el nuevo esfuerzo de cierre ha quedado registrado.

ES

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

8. TRUCOS Y CONSEJOS

8.1. ¿Tiene alguna pregunta sobre el Sunea screen io?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El toldo no funciona.	El cableado es incorrecto.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso.
	El motor está en el térmico.	Espere a que se enfríe el motor.
	El cable utilizado no es adecuado.	Verifique el cable utilizado y asegúrese que tiene 3 hilos.
	La pila del punto de mando io está agotada.	Verifique la pila y cámbiela si está agotada.
	El punto de mando no es compatible.	Verifique la compatibilidad y cambie el punto de mando si es preciso.
	El punto de mando io utilizado no está memorizado en el motor.	Utilice un punto de mando registrado o registre este punto de mando.
El toldo se detiene demasiado pronto.	La corona está mal colocada.	Fije la corona correctamente.
	Los finales de carrera están mal programados.	Ajuste nuevamente los finales de carrera.

8.2. Sustitución de un punto de mando io de Somfy perdido o dañado

Consulte la guía correspondiente.

8.3. Regreso a la configuración original

⚠ Esta puesta a cero elimina todos los puntos de mando RTS, sensores RTS, todos los ajustes de final de carrera y reinicializa el sentido de rotación y la posición favorita («My» del motor. Por lo tanto, se mantendrán las funciones avanzadas («Back release» y «Esfuerzo de cierre»).

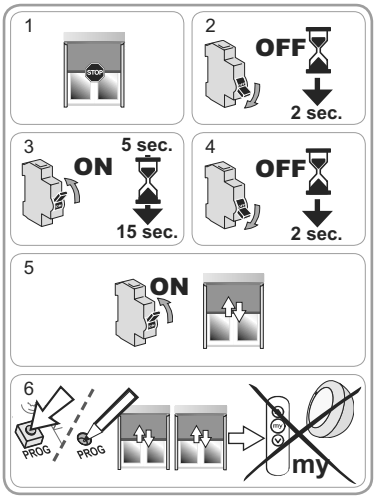
⚠ sólo debe realizarse el doble corte de tensión en el motor que hay que poner a cero

1) Coloque el toldo en posición media (si es posible).
2) Desconecte la alimentación eléctrica durante 2 segundos.
3) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica entre 5 y 15 segundos.
4) Desconecte la alimentación eléctrica durante 2 segundos.
5) Conecte nuevamente la alimentación eléctrica: el toldo se pondrá en movimiento durante algunos segundos.

ⓘ Si el toldo está en posición de final de carrera superior o inferior, efectuará un breve movimiento.

6) Mantener pulsado el botón PROG: el toldo realiza un primer movimiento y un segundo unos instantes después. el motor se encuentra en configuración de fábrica.

- Repita el procedimiento del capítulo «*Puesta en marcha*».



ES

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

9. DATOS TÉCNICOS

Frecuencia de radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tribanda
Alimentación	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de uso	-20 °C a +70 °C
Índice de protección	IP 44
Número máximo de puntos de mando y sensores asociados	9
Nivel de seguridad	Clase I

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

ÍNDICE

1. Introdução 23

2. Segurança 24
2.1. Segurança e responsabilidade 24
2.2. Instruções específicas de segurança 24

3. Instalação 24
3.1. Preparação do motor 24
3.2. Preparação do tubo de enrolamento 24
3.3. Montagem motor/tubo de enrolamento 25
3.4. Instalação do conjunto tubo de enrolamento/motor 25

4. Cablagem 25

5. Colocação em serviço 25
5.1. Identificação das etapas de regulação já efectuadas 25
5.2. Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy 26
5.3. Verificação do sentido de rotação do motor 26
5.4. Regulação dos fins de curso 26
5.5. Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy 28
5.6. Verificação das regulações 28

6. Utilização 28
6.1. Funcionamento normal 28
6.2. Funcionamento com um sensor io Somfy 28

7. Regulações SUPLEMENTARES 29
7.1. Posição preferida («my») 29
7.2. Adicionar/Apagar pontos de comando io e sensores io Somfy 29
7.3. Modificação dos fins de curso 29
7.4. Funções avançadas 30

8. Sugestões e conselhos 31
8.1. Questões sobre o Sunea screen io 31
8.2. Substituição de um ponto de comando io Somfy perdido ou danificado 31
8.3. Regresso à configuração de origem 31

9. Dados técnicos 32

PT

1. INTRODUÇÃO

O motor Sunea screen io foi concebido para motorizar todos os tipos de toldos de braços laterais e de toldos verticais (com ou sem caixa).

O que significa io-homecontrol®?

O Sunea screen io utiliza o novo protocolo de comunicação sem fios universal e seguro, io-homecontrol®, partilhado com os mais importantes fabricantes do universo da habitação. O protocolo io-homecontrol® permite estabelecer a comunicação entre todos os equipamentos de conforto e de segurança e controlá-los com um único ponto de comando.

A flexibilidade e a perfeita compatibilidade do sistema io-homecontrol® permitem acompanhar a evolução das suas exigências. Primeiro, automatizar os estores e a porta de entrada e, em seguida, equipar os toldos exteriores, os portões exterior e da garagem ou a iluminação do jardim com o sistema io-homecontrol®.

Independentemente do nível tecnológico, estes equipamentos são compatíveis com a instalação existente, graças à tecnologia io-homecontrol®, que assegura a sua interoperabilidade.

Para obter mais informações, consulte o sítio Web **www.io-homecontrol.com**

io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

2. SEGURANÇA

2.1. Segurança e responsabilidade

Antes de instalar e utilizar este produto, ler atentamente este guia.

Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização residencial, ao qual se destina este guia.

O instalador deve, além disso, respeitar as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do produto.

Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é não conforme. Ela implicaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.

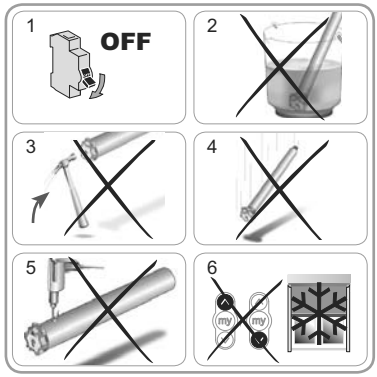
2.2. Instruções específicas de segurança

Para além das instruções de segurança descritas neste guia, também devem ser respeitadas as instruções descritas no documento anexo «Instruções de segurança a aplicar e a conservar».

1) Desligar a fonte de alimentação correspondente ao toldo, antes de efectuar qualquer operação de manutenção no mesmo.

Para não danificar o motor:

2) Nunca imergir o motor!
3) Evitar choques!
4) Evitar quedas!
5) Nunca perfurar o motor!
6) Evitar as manobras, se houver formação de gelo no toldo.



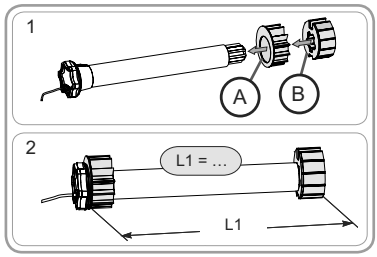
PT

3. INSTALAÇÃO

O Sunea screen io deve ser instalado ao abrigo das intempéries.

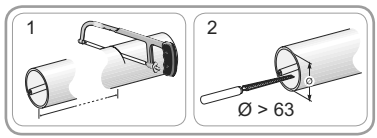
3.1. Preparação do motor

1) Montar a coroa (A) e a roda de tracção (B) no motor.
2) Medir o comprimento (L1) entre o rebordo interior da cabeça do motor e a extremidade da roda de tracção.



3.2. Preparação do tubo de enrolamento

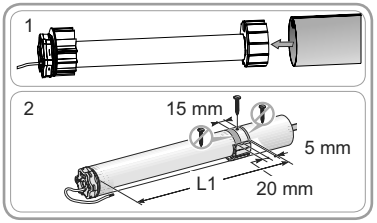
1) Cortar o tubo de enrolamento consoante o comprimento pretendido.
2) Fresar o tubo de enrolamento e eliminar as aparas.



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

3.3. Montagem motor/tubo de enrolamento

1) Inserir o motor no tubo de enrolamento.
2) Por motivos de segurança, fixar o tubo de enrolamento à roda de tracção com 4 parafusos de fendas de Ø 5 mm ou 4 rebites de aço de Ø 4,8 mm, colocados, no mínimo, a 5 mm da extremidade exterior da roda de tracção (L1 - 5) e, no máximo, a 15 mm da extremidade exterior da roda de tracção (L1 - 15).



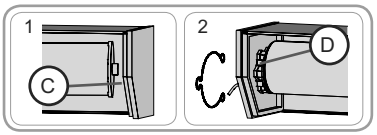
⚠ Os parafusos ou rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda de tracção.

3.4. Instalação do conjunto tubo de enrolamento/motor

Montar a extremidade no tubo.

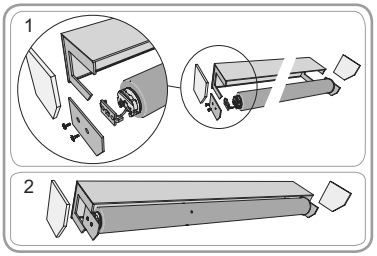
3.4.1. Motor com cabeça em estrela:

1) Montar o conjunto tubo de enrolamento/motor no suporte da extremidade (C).
2) Montar o conjunto tubo de enrolamento/motor no suporte do motor (D).



3.4.2. Motor com cabeça redonda:

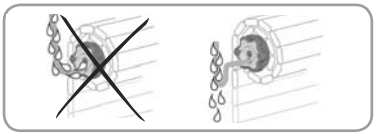
1) Fixar o suporte na cabeça do motor e, de seguida, a parte lateral amovível.
2) Inserir o conjunto tubo7motor/partes laterais amovíveis na caixa.



PT

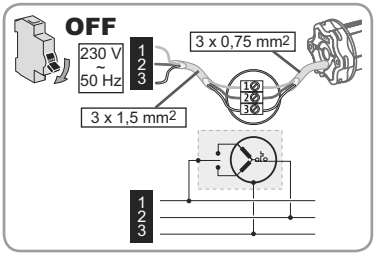
4. CABLAGEM

Fazer sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no motor!



⚠ Respeitar as normas e a legislação em vigor, aquando da instalação.

- Desligar a alimentação do sector.
- Ligar o motor de acordo com as informações do seguinte quadro:



	230 V ~ 50 Hz	Cabo motor
1	Castanho	Fase (P)
2	Azul	Neutro (N)
3	Verde/Amarelo	Terra (⏚)

5. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

O guia apenas descreve a colocação em serviço com um ponto de comando local io Somfy de tipo Situo io. Para uma colocação em serviço com qualquer outro ponto de comando io, consultar o guia correspondente.

5.1. Identificação das etapas de regulação já efectuadas

⚠ Só um motor deve ser alimentado de cada vez!

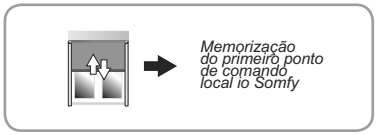
Ligar e aplicar o procedimento «a» ou «b», em função da reacção do toldo:



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

a O toldo efectua um movimento breve

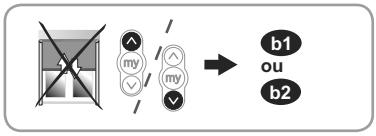
Os fins de curso estão regulados e não há qualquer ponto de comando io memorizado. Passar ao capítulo «*Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy*».



ou

b O toldo não efectua qualquer movimento

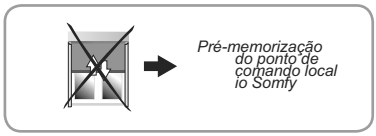
Pressionar o botão Subida ou Descida e aplicar o procedimento «b1» ou «b2», consoante a reacção do toldo.



b1 O toldo continua imóvel

Os fins de curso não estão regulados e não há qualquer ponto de comando io memorizado.

Passar ao capítulo «*Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy*».

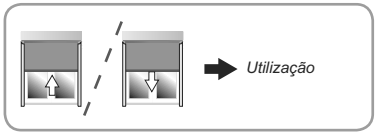


ou

b2 O toldo sobe ou desce completamente

Os fins de curso estão regulados e o ponto de comando io está memorizado.

Passar ao capítulo «*Utilização*».



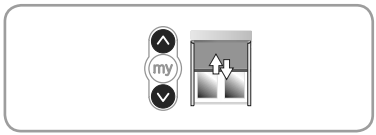
5.2. Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy

- Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida: o toldo efectua um movimento breve, o ponto de comando local io Somfy está pré-memorizado no motor.

5.3. Verificação do sentido de rotação do motor

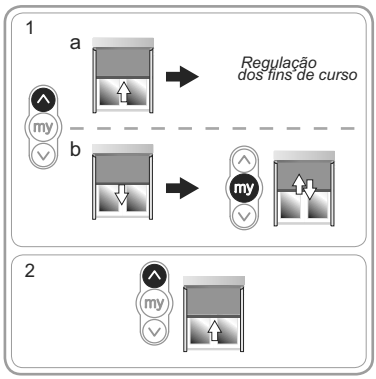
1) Pressionar o botão Subida do ponto de comando local io Somfy:

a) Se o toldo subir, o sentido de rotação está correcto: passar ao capítulo «*Regulação dos fins de curso*».



b) Se o toldo descer, o sentido de rotação está incorrecto: pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um movimento, o sentido de rotação é invertido.

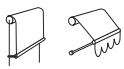
2) Pressionar o botão Subida, para verificar o sentido de rotação.



5.4. Regulação dos fins de curso

A regulação dos fins de curso depende do tipo de toldo.

5.4.1. Regulação para toldos verticais sem batente superior e toldos de braços laterais



Em toldos verticais sem batente superior ou toldos de braços laterais sem caixa, os fins de curso superior e inferior devem ser regulados.

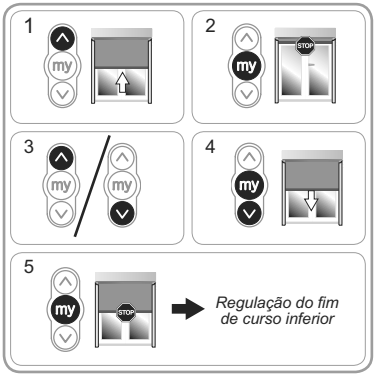
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

Regulação do fim de curso superior

1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.

⚠ Uma pressão > 2 s no botão Subida provoca um movimento ascendente contínuo do toldo.

2) Parar o toldo na posição pretendida.
3) Se necessário, ajustar a posição do toldo com os botões Subida e Descida.
4) Pressionar simultaneamente os botões «my» e Descida: o toldo efectua um movimento descendente contínuo, mesmo após ter libertado os botões «my» e Descida.
5) A meia-altura, pressionar brevemente o botão «my», para interromper o movimento do toldo, e passar ao capítulo «*Regulação do fim de curso inferior*».

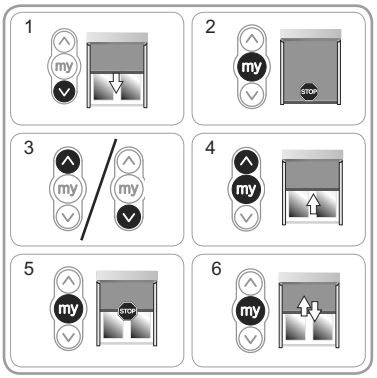


Regulação do fim de curso inferior

1) Colocar o toldo na posição de fim de curso inferior.

⚠ Uma pressão > 2 s no botão Descida provoca um movimento descendente contínuo do toldo.

2) Parar o toldo na posição pretendida.
3) Se necessário, ajustar a posição do toldo com os botões Subida e Descida.
4) Pressionar simultaneamente os botões «my» e Subida: o toldo efectua um movimento ascendente contínuo, mesmo após ter libertado os botões «my» e Subida.
5) A meia-altura, pressionar brevemente o botão «my», para interromper o movimento do toldo.
6) Pressionar novamente o botão «my», até o toldo efectuar um movimento: os fins de curso estão memorizados. Passar ao capítulo «*Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy*».



PT

5.4.2. Regulação exclusivamente para toldos verticais com batente superior



Nos toldos com batente superior (paragem da barra de carga sob a caixa), o fim de curso superior regula-se automaticamente enquanto que o fim de curso inferior deve ser regulado.

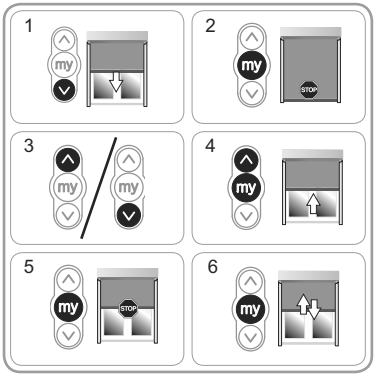
Regulação do fim de curso inferior

⚠ Não utilizar simultaneamente os botões «my» e Descida, para atingir o fim de curso inferior

1) Colocar o toldo na posição de fim de curso inferior.

⚠ Uma pressão > 2 s no botão Descida provoca um movimento descendente contínuo do toldo.

2) Parar o toldo na posição pretendida.
3) Se necessário, ajustar a posição do toldo com os botões Subida e Descida.
4) Pressionar simultaneamente os botões «my» e Subida: o toldo efectua um movimento ascendente contínuo, mesmo após ter libertado os botões «my» e Subida.
5) A meia-altura, pressionar brevemente o botão «my», para interromper o movimento do toldo.
6) Pressionar novamente o botão «my», até o toldo efectuar um movimento: os fins de curso estão memorizados. Passar ao capítulo «*Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy*».

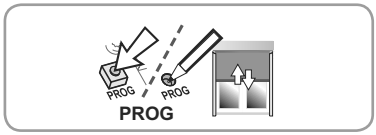


Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5. Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy

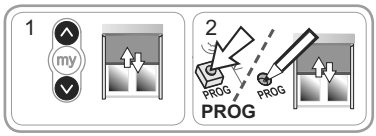
5.5.1. Com um ponto de comando local io Somfy pré-memorizado

- Pressionar brevemente o botão PROG deste ponto de comando: o toldo efectua um movimento breve, o ponto de comando está memorizado.



5.5.2. Após um simples corte da alimentação eléctrica

1) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida do novo ponto de comando, até o toldo efectuar um movimento.
2) Pressionar brevemente o botão PROG deste ponto de comando: o toldo efectua um movimento breve, o ponto de comando está memorizado.



5.6. Verificação das regulações

- Verificar a regulação dos fins de curso superior e inferior, com o ponto de comando local io Somfy.

6. UTILIZAÇÃO

6.1. Funcionamento normal

6.1.1. Posição preferida («my»)

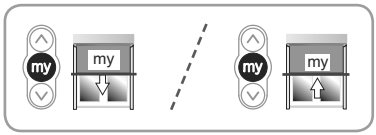
Definição

Para além das posições superior e inferior, é possível memorizar uma posição intermédia chamada «posição preferida («my»)» no motor.

ⓘ Para memorizar, modificar ou apagar a posição preferida («my»), consultar o capítulo «Regulações suplementares».

Para utilizar a posição preferida («my»):

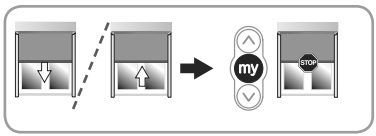
- Pressionar brevemente o botão «my»: o toldo efectua um movimento e pára na posição preferida («my»).



6.1.2. Função STOP

O toldo está em curso de movimento.

- Pressionar brevemente o botão «my»: o toldo pára automaticamente.



6.1.3. Botões Subida/Descida

Uma pressão breve no botão Subida ou Descida provoca uma subida ou descida completa do toldo.

6.2. Funcionamento com um sensor io Somfy

6.2.1. Funcionamento com um sensor de sol io Somfy (tipo Sunis WireFree™ io)

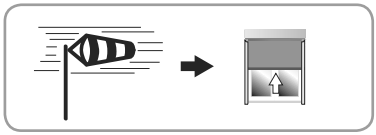
Consultar o guia correspondente.

6.2.2. Funcionamento com um sensor de vento io Somfy (tipo Eolis WireFree™ io)

Consultar o guia do sensor de vento io Somfy, para obter informações sobre o seu funcionamento.

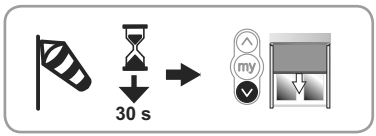
Comportamento do toldo em presença de vento

ⓘ Quando sujeito à acção do vento, o toldo movimenta-se para atingir o fim de curso superior. Não é possível impedir a subida do toldo e fazê-lo descer, enquanto o vento soprar.



Comportamento do toldo com o desaparecimento do vento

ⓘ Com o desaparecimento do vento, o ponto de comando io pode transmitir uma ordem manual de descida ao fim de 30 segundos. No entanto, todos os automatismos permanecem bloqueados ainda durante 11 minutos.



6.2.3. Retorno de informações

Após cada ordem, o Sunea io envia uma mensagem. Esta resposta é tratada pelos pontos de comando bidireccionais io.

PT

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

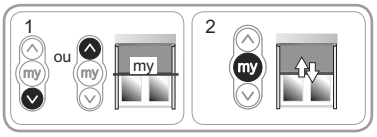
7. REGULAÇÕES SUPLEMENTARES

7.1. Posição preferida («my»)

7.1.1. Memorização ou modificação da posição preferida («my»)

O procedimento a aplicar para a memorização ou a modificação da posição preferida («my») é idêntico.

1) Coloque o toldo na posição preferida («my») pretendida.
2) Pressionar o botão «my», até o toldo efectuar um movimento: a posição preferida («my») pretendida está memorizada.



7.1.2. Apagar a posição preferida («my»)

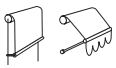
1) Pressionar o botão «my»: o toldo efectua um movimento e pára na posição preferida («my»).
2) Pressionar novamente o botão «my», até o toldo efectuar um movimento: a posição preferida («my») é apagada.

7.2. Adicionar/Apagar pontos de comando io e sensores io Somfy

Consultar o guia correspondente.

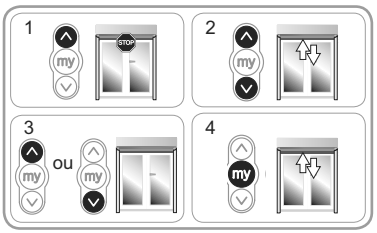
7.3. Modificação dos fins de curso

A modificação dos fins de curso depende do tipo de toldo.



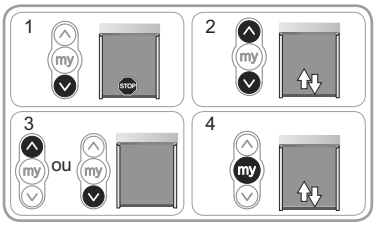
7.3.1. Modificação para toldos verticais sem batente superior e toldos de braços laterais

Em toldos verticais sem batente superior e toldos de braços laterais sem caixa, os 2 fins de curso podem ser modificados.



Nova regulação do fim de curso superior

1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.
2) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida, até o toldo efectuar um movimento: o motor está em modo de regulação.
3) Ajustar a posição superior do toldo, com os botões Subida e Descida.
4) Pressionar o botão «my» até o toldo efectuar um movimento: o novo fim de curso superior está memorizado.



Nova regulação do fim de curso inferior

1) Colocar o toldo na posição de fim de curso inferior.
2) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida, até o toldo efectuar um movimento: o motor está em modo de regulação.
3) Ajustar a posição inferior do toldo, com os botões Subida e Descida.
4) Pressionar o botão «my» até o toldo efectuar um movimento: o novo fim de curso inferior está memorizado.

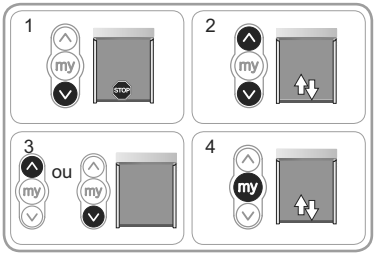
7.3.2. Modificação exclusivamente para toldos verticais com batente superior

Nos toldos com batente superior (paragem da barra de carga sob a caixa), o fim de curso superior regula-se automaticamente enquanto que o fim de curso inferior pode ser modificado.



Nova regulação do fim de curso inferior

1) Colocar o toldo na posição de fim de curso inferior.
2) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida, até o toldo efectuar um movimento: o motor está em modo de regulação.
3) Ajustar a posição inferior do toldo, com os botões Subida e Descida.
4) Pressionar o botão «my» até o toldo efectuar um movimento: o novo fim de curso inferior está memorizado.



PT

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

7.4. Funções avançadas

⚠ Contactar o fabricante do toldo, antes de utilizar estas funções, para validar a compatibilidade da sua instalação.

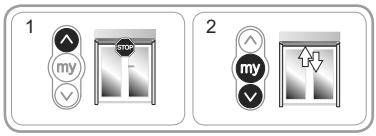
7.4.1. Função «Back release» exclusivamente em toldos verticais com batente superior

Esta função permite aliviar a tensão exercida na tela, após o fecho do toldo com batente superior (paragem da barra de carga sob a caixa).

ⓘ O procedimento a aplicar para activar ou desactivar a função «Back release» é idêntico.

Por motivos de segurança, esta função só pode ser activada ou desactivada com o ponto de comando io em 3 casos:

- Após uma interrupção de 2 s aquando da validação das regulações e antes da memorização do primeiro ponto de comando io Somfy.
- Após a memorização do primeiro ponto de comando io Somfy e durante os 4 ciclos seguintes.
- Após um simples corte da alimentação eléctrica e durante os 4 ciclos seguintes.



Para activar esta função:

1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.
2) Pressionar simultaneamente os botões «my» e Descida, até o toldo efectuar um movimento:

- A função «Back release» é activada, se estiver inactiva.
- A função «Back release» é desactivada, se estiver activa.

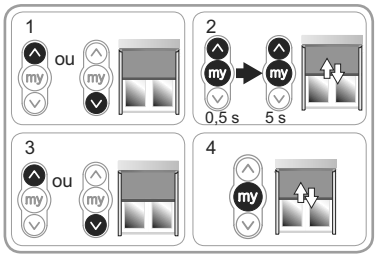
7.4.2. Função «Esforço de fecho» exclusivamente em toldos verticais com batente superior

Esta função permite aumentar ou diminuir o esforço da barra de carga sob a caixa, em 3 níveis (forte-médio-baixo).

Por defeito, o motor está regulado no nível médio, à saída de fábrica.

Por motivos de segurança, esta função só pode ser activada ou desactivada com o ponto de comando io Somfy em 3 casos:

- Após uma interrupção de 2 s aquando da validação das regulações e antes da memorização do primeiro ponto de comando io Somfy.
- Após a memorização do primeiro ponto de comando io Somfy e durante os 4 ciclos seguintes.
- Após um simples corte da alimentação eléctrica e durante os 4 ciclos seguintes.



Para activar esta função:

1) Colocar o toldo na posição intermédia.
2) Pressionar breve e simultaneamente os botões «my» e Subida e, imediatamente a seguir, pressionar longa e simultaneamente os botões «my» e Subida, até o toldo efectuar um movimento.

⚠ O motor está em modo de programação apenas durante 10 s.

3) Ajustar o esforço de fecho, com os botões Subida e Descida.

- Para aumentar o esforço de fecho, pressionar o botão Subida até o toldo efectuar um movimento lento: o esforço de fecho do toldo com caixa passa para o nível superior.
- Para diminuir o esforço de fecho, pressionar o botão Descida até o toldo efectuar um movimento lento: o esforço de fecho do toldo com caixa passa para o nível inferior.

4) Pressionar o botão «my» até o toldo efectuar um movimento: o novo esforço de fecho está memorizado.

PT

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

8. SUGESTÕES E CONSELHOS

8.1. Questões sobre o Sunea screen io

Situações	Causas possíveis	Soluções
O toldo não trabalha.	A cablagem está incorrecta.	Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário.
	O motor está quente.	Aguardar que o motor arrefeça.
	O cabo utilizado não está conforme.	Verificar o cabo utilizado e assegurar-se de que tem 3 condutores.
	A pilha do ponto de comando io está fraca.	Verificar se a pilha está fraca e substituí-la, se necessário.
	O ponto de comando não é compatível.	Verificar a compatibilidade e substituir o ponto de comando, se necessário.
	O ponto de comando io utilizado não está memorizado no motor.	Utilizar um ponto de comando memorizado ou memorizar este ponto de comando.
O toldo pára demasiado cedo.	A coroa está mal instalada.	Fixar a coroa correctamente.
	Os fins de curso estão mal regulados.	Voltar a regular os fins de curso.

8.2. Substituição de um ponto de comando io Somfy perdido ou danificado

Consultar o guia correspondente.

8.3. Regresso à configuração de origem

⚠ Esta reposição a zero elimina todos os pontos de comando, todos os sensores, todas as regulações de fins de curso e reinicializa o sentido de rotação e a posição preferida («my») do motor. No entanto, as funções avançadas («Back release», «Esforço de fecho») são conservadas.

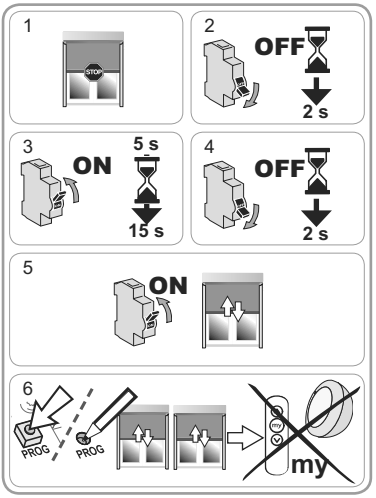
⚠ O duplo corte de corrente só deve ser efectuado ao nível do motor que deve ser reposto a zero.

1) Colocar o toldo na posição intermédia (se for possível).
2) Desligar a alimentação do sector durante 2 s.
3) Voltar a ligar a alimentação do sector entre 5 e 15 s.
4) Desligar a alimentação do sector durante 2 s.
5) Voltar a ligar a alimentação do sector: o toldo efectua um movimento durante alguns segundos.

ⓘ Se o toldo estiver em fim de curso superior ou inferior, então efectuará um breve movimento.

6) Manter a pressão no botão PROG: o toldo efectua um primeiro movimento e, depois, um segundo alguns momentos mais tarde. O motor está na configuração de fábrica.

- Retomar os procedimentos do capítulo «*Colocação em serviço*»



PT

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

9. DADOS TÉCNICOS

Frequência rádio	868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional Tri-bandas
Alimentação	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de utilização	- 20 °C a + 70 °C
Índice de protecção	IP 44
Número máximo de pontos de comando e de sensores associados	9
Nível de segurança	Classe I

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. Εισαγωγή 33

2. Ασφάλεια 34
- 2.1. Ασφάλεια και ευθύνη 34
- 2.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας 34

3. Εγκατάσταση 34
- 3.1. Προετοιμασία του μοτέρ 34
- 3.2. Προετοιμασία του σωλήνα 34
- 3.3. Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα 35
- 3.4. Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα-μοτέρ 35

4. Καλωδίωση 35

5. Έλεγχος λειτουργίας 35
- 5.1. Αναγνώριση των βημάτων ρύθμισης που έχουν ήδη λάβει χώρα 35
- 5.2. Προ-καταχώρηση του τοπικού χειριστηρίου io Somfy 36
- 5.3. Επαλήθευση της φοράς περιστροφής του μοτέρ 36
- 5.4. Ρύθμιση των ορίων διαδρομής 36
- 5.5. Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy 38
- 5.6. Έλεγχος των ρυθμίσεων 38

6. Χρήση 38
- 6.1. Κανονική λειτουργία 38
- 6.2. Λειτουργία με αισθητήρα io Somfy 38

7. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ Ρυθμίσεις 39
- 7.1. Αγαπημένη θέση (my) 39
- 7.2. Προσθήκη/Αφαίρεση χειριστηρίων io και αισθητήρων io Somfy 39
- 7.3. Τροποποίηση των ορίων διαδρομής 39
- 7.4. Προηγμένες λειτουργίες 40

8. Τεχνάσματα και συμβουλές 41
- 8.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Sunea screen io; 41
- 8.2. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου io Somfy που έχει χαθεί ή σπάσει 41
- 8.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων 41

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά 42

1. ΕΙΣΑΓΩΓΉ

Το μοτέρ Sunea screen io έχει σχεδιαστεί για την ηλεκτροκίνηση όλων των τύπων τεντών με πλαϊνούς βραχίονες και των κατακόρυφων στοριών (με ή χωρίς κασετίνα).

Τι είναι το io-homecontrol®;

Το Sunea screen io χρησιμοποιεί το io-homecontrol®, το νέο ασφαλές πρωτόκολλο ασύρματης επικοινωνίας παγκόσμιας χρήσης, από κοινού με μεγάλους κατασκευαστές του τομέα της κατοικίας. Το io-homecontrol® επιτρέπει την επικοινωνία μεταξύ όλων των εξοπλισμών άνεσης και ασφάλειας και τον έλεγχό τους από ένα ενιαίο χειριστήριο.

Η ευελιξία και η άριστη συμβατότητα του συστήματος io-homecontrol® επιτρέπει να ακολουθούμε την εξέλιξη των αναγκών σας. Μπορούμε να αυτοματοποιήσουμε πρώτα τα στόρια και την πόρτα της εισόδου, ύστερα να εξοπλίσουμε τις τέντες, την πόρτα της αυλής και την πόρτα του γκαράζ ή τα φώτα του κήπου με το σύστημα io-homecontrol®.

Ενώ τοποθετούνται σε διαφορετικές χρονικές στιγμές, αυτοί οι εξοπλισμοί παραμένουν συμβατοί με την υπάρχουσα εγκατάσταση, χάρη στην τεχνολογία io-homecontrol® που διασφαλίζει τη διαλειτουργικότητά τους.

Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευθείτε την τοποθεσία internet **www.io-homecontrol.com**

Το io-homecontrol® βασίζεται σε μια προηγμένη, ασφαλή, ασύρματη και εύκολη στην εγκατάσταση τεχνολογία. Τα προϊόντα io-homecontrol® επικοινωνούν μεταξύ τους προσφέροντάς σας περισσότερη άνεση, ασφάλεια και εξοικονόμηση ενέργειας.

www.io-homecontrol.com

EL

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

2. ΑΣΦΆΛΕΙΑ

2.1. Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό.

Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματία, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών, για τους οποίους το έγγραφο αυτό υπάρχει.

Το άτομο που θα κάνει την εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση και να ενημερώσει τους πελάτες του για τους όρους χρήσης και συντήρησης του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy είναι ακατάλληλη. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεπάγεται ότι δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy.

Πριν από κάθε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και εξαρτήματα.

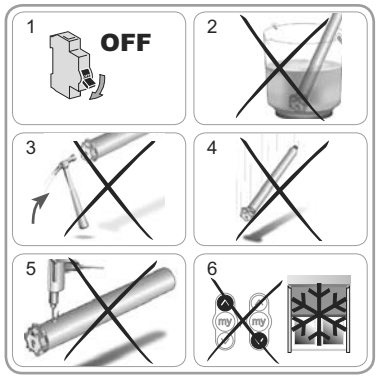
2.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Πέρα από τις οδηγίες ασφαλείας που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, τηρείτε επίσης τις οδηγίες που περιγράφονται λεπτομερώς στο συνημμένο έγγραφο «Οδηγίες ασφαλείας που πρέπει να ακολουθείτε και να φυλάτε».

1) Διακόψτε την τροφοδοσία του δικτύου, που αντιστοιχεί στην τέντα ή στο στόρι, πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης γύρω από την τέντα ή το στόρι.

Για να μην προκληθεί ζημιά στο μοτέρ:

2) Μην το βυθίζετε ποτέ σε υγρό!
3) Αποφεύγετε τα χτυπήματα!
4) Αποφεύγετε τις πτώσεις!
5) Μην το τρυπάτε ποτέ!
6) Αποφεύγετε τους χειρισμούς εάν έχει σχηματιστεί πάγος πάνω στην τέντα ή το στόρι.

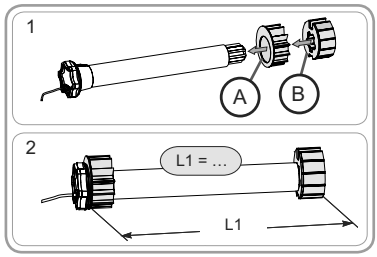


3. ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ

Το Sunea screen io πρέπει να εγκατασταθεί σε σημείο προφυλαγμένο από την κακοκαιρία.

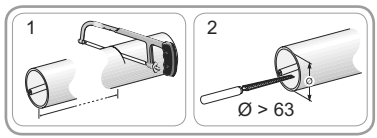
3.1. Προετοιμασία του μοτέρ

1) Τοποθετήστε την κορώνα (A) και τη ρόδα (B) στο μοτέρ.
2) Μετρήστε το μήκος (L1) ανάμεσα στο εσωτερικό άκρο της κεφαλής του μοτέρ και το άκρο της ρόδας.



3.2. Προετοιμασία του σωλήνα

1) Κόψτε το σωλήνα τύλιξης στο επιθυμητό μήκος.
2) Αφαιρέστε τα γρέζια από το σωλήνα τύλιξης και απομακρύνετε τα ρινίσματα.

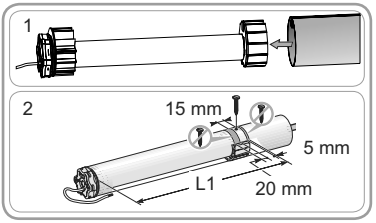


EL

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

3.3. Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα

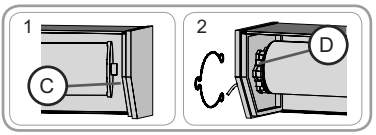
1) Περάστε το μοτέρ μέσα στο σωλήνα τύλιξης.
2) Για λόγους ασφαλείας, στερεώστε το σωλήνα τύλιξης στη ρόδα με 4 λαμαρινόβιδες Ø 5 mm ή 4 χαλύβδινα τυφλά πριτσίνια Ø 4,8 mm τοποθετημένα σε απόσταση τουλάχιστον 5 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας (L1 - 5) και το πολύ 15 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας (L1 - 15).



⚠ Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεώνονται στο μοτέρ, αλλά μόνο στη ρόδα.

3.4. Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα-μοτέρ

Τοποθετήστε το άκρο στο σωλήνα.

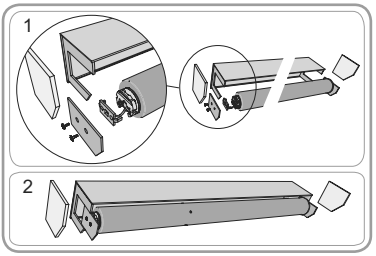


3.4.1. Μοτέρ με κεφαλή τύπου αστέρι:

1) Τοποθετήστε το σύνολο σωλήνα-μοτέρ στο στήριγμα άκρου (C).
2) Τοποθετήστε το σύνολο σωλήνα-μοτέρ στο στήριγμα μοτέρ (D).

3.4.2. Μοτέρ με στρογγυλή κεφαλή:

1) Στερεώστε το στήριγμα στην κεφαλή του μοτέρ, κι έπειτα το αφαιρούμενο πλαϊνό τμήμα.
2) Περάστε το σύνολο σωλήνα-μοτέρ-αφαιρούμενων πλαϊνών τμημάτων στο κουτί.



4. ΚΑΛΩΔΊΩΣΗ

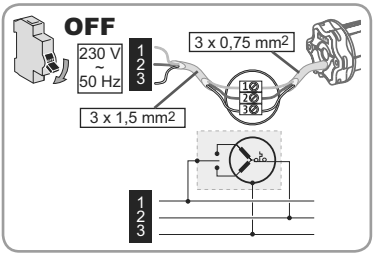
Φτιάχνετε πάντοτε ένα βρόχο στο καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποφεύγετε τη διείσδυση νερού στο μοτέρ!



⚠ Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους κανόνες και την ισχύουσα νομοθεσία κατά την εγκατάσταση.

- Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
- Συνδέστε το μοτέρ, σύμφωνα με τις πληροφορίες του παρακάτω πίνακα:

	230 V ~ 50 Hz	Καλώδιο μοτέρ
1	Καφέ	Φάση (P)
2	Μπλε	Ουδέτερος (N)
3	Πράσινο-Κίτρινο	Γείωση (⏚)



5. ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ

Το παρόν έγγραφο περιγράφει μόνο τον έλεγχο λειτουργίας με χρήση ενός τοπικού χειριστηρίου io Somfy τύπου Situo io. Για έλεγχο λειτουργίας με οποιοδήποτε άλλο χειριστήριο io, ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

5.1. Αναγνώριση των βημάτων ρύθμισης που έχουν ήδη λάβει χώρα

⚠ Μπορεί να τροφοδοτείται μόνο ένα μοτέρ τη φορά.

Θέστε υπό τάση και ακολουθήστε τη διαδικασία «α» ή «β» ανάλογα με την αντίδραση της τέντας ή του στοριού:



EL

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

α Η τέντα ή το στόρι πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση

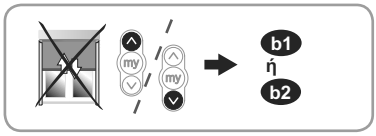
Ταόριαδιαδρομήςείναιρυθμισμέναικαικανέναχειριστήριο io δεν έχει καταχωρηθεί. Περάστε στο κεφάλαιο «*Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy*».



ή

β Η τέντα ή το στόρι δεν μετακινείται

Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου ή Καθόδου και ακολουθήστε τη διαδικασία «β1» ή «β2» ανάλογα με την αντίδραση της τέντας ή του στοριού.



β1 Η τέντα ή το στόρι εξακολουθεί να μην μετακινείται

Τα όρια διαδρομής δεν είναι ρυθμισμένα και κανένα χειριστήριο io δεν έχει καταχωρηθεί.

Περάστε στο κεφάλαιο «*Προ-καταχώρηση του τοπικού χειριστηρίου io Somfy*».

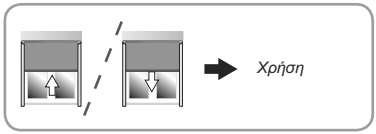


ή

β2 Η τέντα ή το στόρι ανεβαίνει ή κατεβαίνει πλήρως

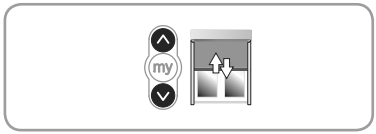
Τα όρια διαδρομής είναι ρυθμισμένα και το χειριστήριο io έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.

Περάστε στο κεφάλαιο «*Χρήση*».



5.2. Προ-καταχώρηση του τοπικού χειριστηρίου io Somfy

- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου: η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το τοπικό χειριστήριο io Somfy προ-καταχωρείται στο μοτέρ.



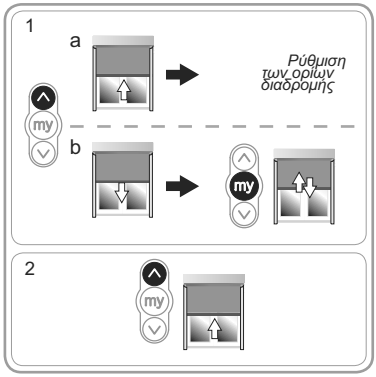
5.3. Επαλήθευση της φοράς περιστροφής του μοτέρ

1) Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου του τοπικού χειριστηρίου io Somfy :

α) Εάν η τέντα ή το στόρι ανεβαίνει, η φορά περιστροφής είναι σωστή: περάστε στο κεφάλαιο «*Ρύθμιση των ορίων διαδρομής*».

β) Εάν η τέντα ή το στόρι κατεβαίνει, η φορά περιστροφής δεν είναι σωστή: πατήστε το πλήκτρο «my», έως ότου η τέντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση, η φορά περιστροφής τροποποιείται.

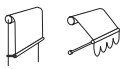
2) Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.



5.4. Ρύθμιση των ορίων διαδρομής

Η ρύθμιση των ορίων διαδρομής εξαρτάται από τον τύπο των τεντών ή των στοριών.

5.4.1. Ρύθμιση για κατακόρυφα στόρια χωρίς επάνω τερματικό στοπ και για τέντες με πλαϊνούς βραχίονες



Για τα κατακόρυφα στόρια χωρίς επάνω τερματικό στοπ ή τις τέντες με πλαϊνούς βραχίονες χωρίς κουτί, πρέπει να ρυθμιστούν το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής.

EL

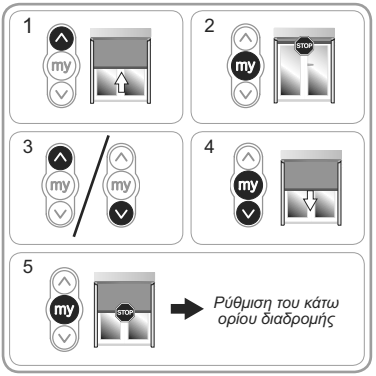
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

Ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την τέντα ή το στόρι στο επάνω όριο της διαδρομής.

⚠ Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Ανόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση ανόδου της τέντας ή του στοριού.

2) Σταματήστε την τέντα ή το στόρι στην επιθυμητή θέση.
3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας ή του στοριού χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου: η τέντα ή το στόρι κατεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Καθόδου.
5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα ή το στόρι και περάστε στο κεφάλαιο «*Ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής*».

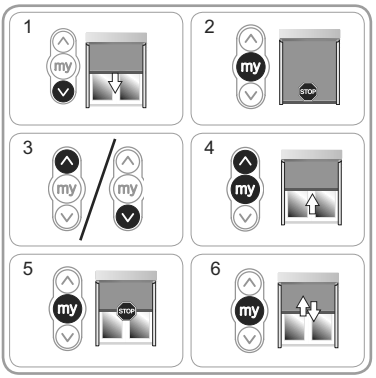


Ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την τέντα ή το στόρι στη θέση κάτω ορίου διαδρομής.

⚠ Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Καθόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση καθόδου της τέντας ή του στοριού.

2) Σταματήστε την τέντα ή το στόρι στην επιθυμητή θέση.
3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας ή του στοριού χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου: η τέντα ή το στόρι ανεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Ανόδου.
5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα ή το στόρι.
6) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: τα όρια διαδρομής έχουν καταχωρηθεί. Περάστε στο κεφάλαιο «*Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy*».



5.4.2. Ρύθμιση για κατακόρυφα στόρια με επάνω τερματικό στοπ μόνο

Για τα στόρια με επάνω τερματικό στοπ (σταμάτημα της μπάρας φορτίου κάτω από το κουτί), το επάνω όριο διαδρομής ρυθμίζεται αυτόματα, ενώ το κάτω όριο διαδρομής πρέπει να ρυθμιστεί από εσάς.

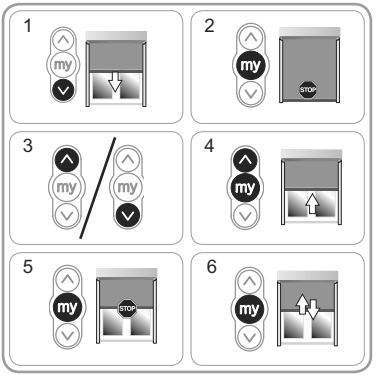
Ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής

⚠ Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου για να φτάσετε στο κάτω όριο διαδρομής

1) Τοποθετήστε την τέντα ή το στόρι στη θέση κάτω ορίου διαδρομής.

⚠ Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Καθόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση καθόδου της τέντας ή του στοριού.

2) Σταματήστε την τέντα ή το στόρι στην επιθυμητή θέση.
3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας ή του στοριού με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου: η τέντα ή το στόρι ανεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Ανόδου.
5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα ή το στόρι.
6) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: τα όρια διαδρομής καταχωρούνται, περάστε στο κεφάλαιο «*Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy*».



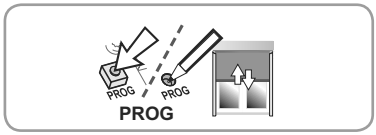
EL

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5. Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy

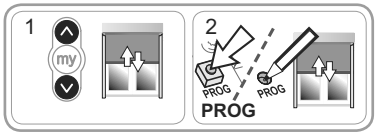
5.5.1. Χρησιμοποιώντας ένα προ-καταχωρημένο τοπικό χειριστήριο io Somfy

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» αυτού του χειριστηρίου: η τέντα ή το στόρι πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το χειριστήριο καταχωρείται.



5.5.2. Μετά από απλή διακοπή τροφοδοσίας

1) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου του νέου χειριστηρίου έως ότου η τέντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση.
2) Πατήστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» αυτού του χειριστηρίου: η τέντα ή το στόρι πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το χειριστήριο καταχωρείται.



5.6. Έλεγχος των ρυθμίσεων

- Ελέγξτε τη ρύθμιση του επάνω και του κάτω ορίου της διαδρομής χρησιμοποιώντας το τοπικό χειριστήριο io Somfy.

6. ΧΡΉΣΗ

6.1. Κανονική λειτουργία

6.1.1. Αγαπημένη θέση (my)

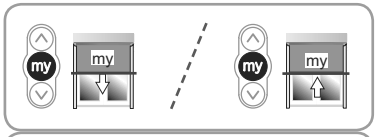
Ορισμός

Μια ενδιάμεση θέση που ονομάζεται «αγαπημένη θέση (my)», διαφορετική από την επάνω θέση και την κάτω θέση, μπορεί να καταχωρηθεί στο μοτέρ.

ⓘ Για να καταχωρήσετε, να τροποποιήσετε ή να καταργήσετε την αγαπημένη θέση (my), βλ. κεφάλαιο «Πρόσθετες ρυθμίσεις».

Για να χρησιμοποιήσετε την αγαπημένη θέση (my):

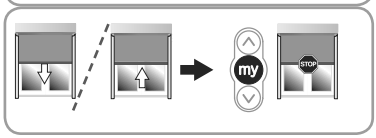
- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my»: η τέντα ή το στόρι αρχίζει να κινείται και σταματάει στην αγαπημένη θέση (my).



6.1.2. Λειτουργία STOP

Η τέντα ή το στόρι βρίσκεται σε κίνηση.

- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my»: η τέντα ή το στόρι σταματάει αυτόματα.



6.1.3. Πλήκτρα Ανόδου / Καθόδου

Ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου Ανόδου ή Καθόδου προκαλεί πλήρη άνοδο ή κάθοδο της τέντας ή του στοριού.

6.2. Λειτουργία με αισθητήρα io Somfy

6.2.1. Λειτουργία με αισθητήρα ήλιου io Somfy (τύπου Sunis WireFree™ io)

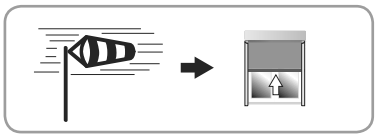
Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

6.2.2. Λειτουργία με αισθητήρα ανέμου io Somfy (τύπου Eolis WireFree™ io)

Ανατρέξτε στις οδηγίες του αισθητήρα ανέμου io Somfy για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία του.

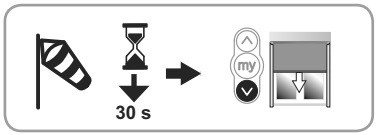
Συμπεριφορά της τέντας ή του στοριού μόλις φυσήξει άνεμος

ⓘ Μόλις φυσήξει άνεμος, η τέντα ή το στόρι αρχίζει να κινείται για να φτάσει στο επάνω όριο διαδρομής. Δεν είναι δυνατό να εμποδίσετε το ανέβασμα της τέντας ή του στοριού και να την/το κατεβάσετε, όταν φυσάει άνεμος.



Συμπεριφορά της τέντας ή του στοριού μόλις σταματήσει να φυσάει άνεμος

ⓘ Μόλις σταματήσει να φυσάει άνεμος, μετά από 30 δευτ. μπορεί να δοθεί μη αυτόματη εντολή κατεβάσματος με το χειριστήριο io. Ωστόσο, όλοι οι αυτοματισμοί παραμένουν ακόμη μπλοκαρισμένοι για 11 λεπτά.



6.2.3. Ανατροφοδότηση πληροφοριών

Μετά από κάθε εντολή, το Sunea io στέλνει ένα μήνυμα. Αυτή η απάντηση υφίσταται επεξεργασία από τα αμφίδρομα χειριστήρια io.

EL

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

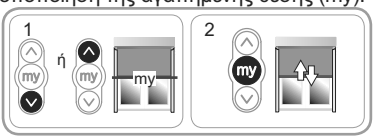
7. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΡΥΘΜΊΣΕΙΣ

7.1. Αγαπημένη θέση (my)

7.1.1. Καταχώρηση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)

Η ίδια διαδικασία χρησιμοποιείται για την καταχώρηση ή την τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my).

1) Τοποθετήστε την έντα ή το στόρι στην επιθυμητή αγαπημένη θέση (my).
2) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η έντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: η επιθυμητή αγαπημένη θέση (my) καταχωρείται.



7.1.2. Κατάργηση της αγαπημένης θέσης (my)

1) Πατήστε το πλήκτρο «my»: η έντα ή το στόρι αρχίζει να κινείται και σταματάει στην αγαπημένη θέση (my).
2) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η έντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: η αγαπημένη θέση (my) έχει καταργηθεί.

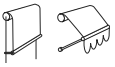
7.2. Προσθήκη/Αφαίρεση χειριστηρίων io και αισθητήρων io Somfy

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

7.3. Τροποποίηση των ορίων διαδρομής

Η τροποποίηση των ορίων διαδρομής εξαρτάται από τον τύπο των εντών ή των στοριών.

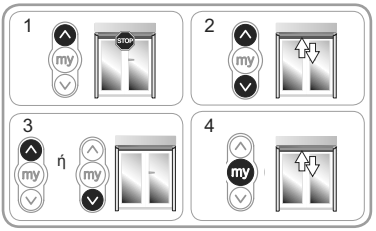
7.3.1. Τροποποίηση για κατακόρυφα στόρια χωρίς επάνω τερματικό στοπ και έντες με πλαϊνούς βραχίονες



Για τα κατακόρυφα στόρια χωρίς επάνω τερματικό στοπ ή τις έντες με πλαϊνούς βραχίονες χωρίς κουτί, πρέπει να τροποποιηθούν τα 2 όρια της διαδρομής.

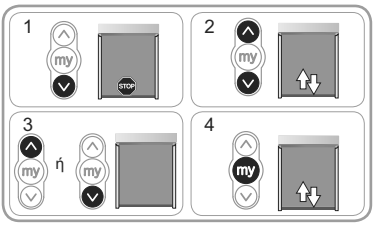
Επαναπροσαρμογή του επάνω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την έντα ή το στόρι στο επάνω όριο της διαδρομής.
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η έντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
3) Προσαρμόστε την επάνω θέση της έντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η έντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: το νέο επάνω όριο διαδρομής καταχωρείται.



Επαναπροσαρμογή του κάτω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την έντα ή το στόρι στο κάτω όριο της διαδρομής.
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η έντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
3) Προσαρμόστε την κάτω θέση της έντας ή του στοριού χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η έντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: το νέο κάτω όριο διαδρομής καταχωρείται.



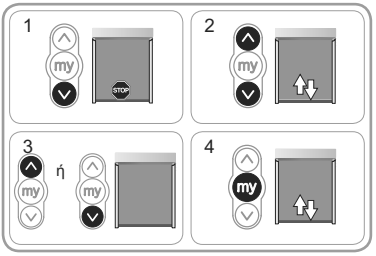
7.3.2. Τροποποίηση για κατακόρυφα στόρια με επάνω τερματικό στοπ μόνο



Για τα στόρια με επάνω τερματικό στοπ (σταμάτημα της μπάρας φορτίου κάτω από το κουτί), το επάνω όριο διαδρομής προσαρμόζεται αυτόματα, ενώ το κάτω όριο διαδρομής μπορεί να τροποποιηθεί από εσάς.

Επαναπροσαρμογή του κάτω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την έντα ή το στόρι στο κάτω όριο της διαδρομής.
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η έντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
3) Προσαρμόστε την κάτω θέση της έντας ή του στοριού χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η έντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: το νέο κάτω όριο διαδρομής καταχωρείται.



EL

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

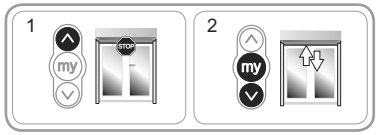
7.4. Προηγμένες λειτουργίες

⚠ Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της τέντας ή του στοριού, πριν χρησιμοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες, για να επικυρώσετε τη συμβατότητα της εγκατάστασής σας.

7.4.1. Λειτουργία «Οπίσθια κίνηση για απελευθέρωση τάσης», για κατακόρυφα στόρια με επάνω τερματικό στοπ μόνο

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει τη χαλάρωση της τάσης στο ύφασμα, μετά από το κλείσιμο του στοριού με επάνω τερματικό στοπ (σταμάτημα της μπάρας φορτίου κάτω από το κουτί).

ⓘ Η διαδικασία που πρέπει να ακολουθήσετε για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας «Οπίσθια κίνηση για απελευθέρωση τάσης» είναι η ίδια.



Για λόγους ασφαλείας, αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με το χειριστήριο io σε 3 περιπτώσεις μόνο:

- Μετά το σταμάτημα των 2 δευτ. για την επικύρωση των ρυθμίσεων και πριν την καταχώρηση του πρώτου χειριστηρίου io Somfy.
- Μετά από την καταχώρηση του πρώτου χειριστηρίου io Somfy και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.
- Μετά από μια απλή διακοπή τροφοδοσίας και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.

Για να εφαρμόσετε αυτήν τη λειτουργία:

1) Τοποθετήστε το στόρι στη θέση επάνω ορίου διαδρομής.
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου, έως ότου το στόρι κάνει μια κίνηση.

- Εάν η λειτουργία «Back release» ήταν ανενεργή, ενεργοποιείται.
- Εάν η λειτουργία «Back release» ήταν ενεργή, απενεργοποιείται.

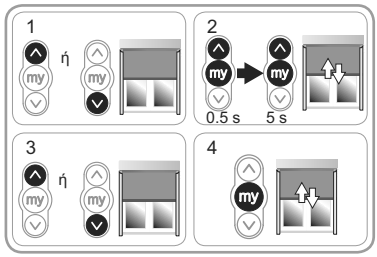
7.4.2. Λειτουργία «Δύναμη κλεισίματος» για κατακόρυφα στόρια με επάνω τερματικό στοπ μόνο

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την αύξηση ή τη μείωση της δύναμης της μπάρας φορτίου κάτω από το κουτί, σε 3 όρια ευαισθησίας (δυνατό-μεσαίο-χαμηλό).

Από προεπιλογή, το μοτέρ έχει τοποθετηθεί, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, στο μεσαίο επίπεδο.

Για λόγους ασφαλείας, αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται με το χειριστήριο io Somfy σε 3 περιπτώσεις μόνο:

- Μετά το σταμάτημα των 2 δευτ. για την επικύρωση των ρυθμίσεων και πριν την καταχώρηση του πρώτου χειριστηρίου io Somfy.
- Μετά από την καταχώρηση του πρώτου χειριστηρίου io Somfy και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.
- Μετά από μια απλή διακοπή τροφοδοσίας και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.



Για να εφαρμόσετε αυτήν τη λειτουργία:

1) Τοποθετήστε το στόρι στη μεσαία θέση.
2) Πατήστε στιγμιαία και ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου και αμέσως μετά πατήστε παρατεταμένα και ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου, έως ότου το στόρι κάνει μια κίνηση.

⚠ Το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία προγραμματισμού για 10 δευτ. μόνο.

3) Προσαρμόστε τη δύναμη κλεισίματος χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.

- Για να αυξήσετε τη δύναμη κλεισίματος, πατήστε το πλήκτρο Ανόδου έως ότου η τέντα ή το στόρι κάνει μια αργή κίνηση: η δύναμη κλεισίματος της τέντας κασετίνας περνάει στο ανώτερο όριο ευαισθησίας.
- Για να μειώσετε τη δύναμη κλεισίματος, πατήστε το πλήκτρο Καθόδου έως ότου η τέντα ή το στόρι κάνει μια αργή κίνηση: η δύναμη κλεισίματος της τέντας κασετίνας περνάει στο κατώτερο όριο ευαισθησίας.

4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα ή το στόρι κάνει μια κίνηση: η νέα δύναμη κλεισίματος έχει καταχωρηθεί.

EL

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

8. ΤΕΧΝΆΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΈΣ

8.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Sunea screen io;

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η τέντα ή το στόρι δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται.
	Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε έως ότου το μοτέρ κρυώσει.
	Το καλώδιο που χρησιμοποιείται είναι ακατάλληλο.	Ελέγξτε το καλώδιο που χρησιμοποιείται και βεβαιωθείτε ότι διαθέτει 3 αγωγούς.
	Η μπαταρία του χειριστηρίου io έχει εξασθενήσει.	Ελέγξτε εάν η μπαταρία έχει εξασθενήσει και αντικαταστήστε την, εάν χρειάζεται.
	Το χειριστήριο δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το χειριστήριο, εάν χρειάζεται.
	Το χειριστήριο io που χρησιμοποιείται δεν έχει καταχωρηθεί στο μοτέρ.	Χρησιμοποιήστε ένα καταχωρημένο ασύρματο χειριστήριο ή καταχωρήστε το συγκεκριμένο χειριστήριο.
Η τέντα ή το στόρι σταματάει πολύ νωρίς.	Η κορώνα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Στερεώστε την κορώνα σωστά.
	Τα όρια διαδρομής δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά.	Επαναπροσαρμόστε τα όρια διαδρομής.

8.2. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου io Somfy που έχει χαθεί ή σπάσει

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

8.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

⚠ Με αυτόν το μηδενισμό καταργούνται όλα τα χειριστήρια, όλοι οι αισθητήρες, όλες οι ρυθμίσεις ορίων διαδρομής και επαναρχικοποιείται η φορά περιστροφής και η αγαπημένη θέση (my) του μοτέρ. Ωστόσο, οι προηγμένες λειτουργίες («Οπίσθια κίνηση για απελευθέρωση τάσης», «Δύναμη κλεισίματος») διατηρούνται.

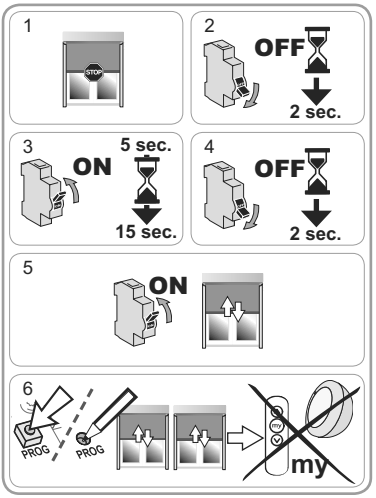
⚠ Κάντε τη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για το μοτέρ του οποίου τις ρυθμίσεις θέλετε να μηδενίσετε.

1) Τοποθετήστε την τέντα ή το στόρι στη μεσαία θέση (εάν είναι δυνατό).
2) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
3) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου μεταξύ 5 δευτ. και 15 δευτ.
4) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
5) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου: η τέντα ή το στόρι τίθεται σε κίνηση για μερικά δευτερόλεπτα.

ⓘ Εάν η τέντα ή το στόρι βρίσκεται στο επάνω ή το κάτω όριο διαδρομής, τότε θα πραγματοποιήσει μια σύντομη κίνηση.

6) Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG»: η τέντα ή το στόρι πραγματοποιεί μια πρώτη κίνηση κι έπειτα μια δεύτερη, μερικά δευτερόλεπτα αργότερα. Το μοτέρ είναι σε εργοστασιακές ρυθμίσεις.

- Επαναλάβετε τις διαδικασίες του κεφαλαίου «*Έλεγχος λειτουργίας*»



EL

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

9. ΤΕΧΝΙΚΆ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ

Ραδιοσυχνότητα	868-870 MHz io-homecontrol® αμφίδρομης λειτουργίας Tri-band
Τροφοδοσία	230 V ~ 50 Hz
Θερμοκρασία χρήσης	- 20°C έως + 70°C
Δείκτης προστασίας	IP 44
Μέγιστος αριθμός χειριστηρίων και σχετικών αισθητήρων	9
Επίπεδο ασφαλείας	Κατηγορία μόνωσης I

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

Somfy Worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil:
Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada:
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:
Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia :
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus :
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 296 372 486-7

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
SOMFY HELLAS S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary :
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel : +(91) 11 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Italy:
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan:
SOMFY KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan:
Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:
Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon:
Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaisia:
Somfy Malaisia
Tel:+60 (0) 3 228 74743

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:
Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland:
Somfy SP Z.O.O.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal:
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea:
Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G. -
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taïwan:
Somfy Development and
Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey:
Somfy TurkeyMah.,
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300

somfy®

CE

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 12/2011